



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des Finances,  
du Budget, de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 7 FÉVRIER 2013**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissievoor de Financiën,  
Begroting, Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 7 FEBRUARI 2013**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD**

QUESTIONS ORALES	5	MONDELINGE VRAGEN	5
- de Mme Brigitte De Pauw	5	- van mevrouw Brigitte De Pauw	5
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,		aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "l'élaboration et le soutien, au sein des administrations communales et des zones de police, d'une politique locale en faveur des personnes holebi et transgenre".		betreffende "de opmaak en ondersteuning van het lokaal holebi- en transgenderbeleid, zowel in de gemeentebesturen als in de politiezones".	
- de Mme Gisèle Mandaila	9	- van mevrouw Gisèle Mandaila	9
à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,		aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,	
concernant "le jour de congé octroyé aux fonctionnaires en cas de don de sang".		betreffende "de verlofdag voor ambtenaren die bloed geven".	
INTERPELLATIONS	11	INTERPELLATIES	11
- de M. Serge de Patoul	11	- van de heer Serge de Patoul	11
à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,		tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	
concernant "les droits de succession des conjoints survivants".		betreffende "de successierechten voor de langstlevende echtgenoten".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Alain Maron, M. Olivier de Clippele, Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Joël Riguelle, Mme Brigitte De Pauw, M. Didier Gosuin, M. Yaron</i>	14	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Alain Maron, de heer Olivier de Clippele, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Joël Riguelle, mevrouw Brigitte De Pauw, de</i>	14

<p><b>Pesztat, M. Guy Vanhengel</b>, ministre, <b>M. Serge de Patoul</b>.</p>		<p><b>heer Didier Gosuin, de heer Yaron Pesztat, de heer Guy Vanhengel</b>, minister, <b>de heer Serge de Patoul</b>.</p>	
<p>- de M. Didier Gosuin</p>	23	<p>- van de heer Didier Gosuin</p>	23
<p>à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p>		<p>tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,</p>	
<p>concernant "la méthodologie, le suivi et le timing de l'accueil des compétences transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État".</p>		<p>betreffende "de methodologie, opvolging en timing voor het overnemen van de bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde staatshervorming".</p>	
<p><i>Discussion – Orateurs</i> : <b>Mme Anne-Sylvie Mouzon, M. Yaron Pesztat, Mme Elke Roex, M. Charles Picqué</b>, ministre-président, <b>M. Didier Gosuin</b>.</p>	28	<p><i>Bespreking – Sprekers</i>: <b>mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Elke Roex, de heer Charles Picqué</b>, minister-president, <b>de heer Didier Gosuin</b>.</p>	28

*Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.*

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE MME BRIGITTE DE PAUW

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,**

**concernant "l'élaboration et le soutien, au sein des administrations communales et des zones de police, d'une politique locale en faveur des personnes holebi et transgenre".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw** (*en néerlandais*).- *À l'occasion de la Gay Pride, le secrétaire d'État M. De Lille a lancé un appel afin de promouvoir la politique locale en faveur des personnes holebi et transgenre au sein des administrations communales et des zones de police.*

*Les élections communales constituaient selon lui l'occasion de promouvoir l'égalité des chances pour tous.*

*Il prône l'enregistrement efficace des plaintes. Il incite également la police locale à intervenir contre l'homophobie et à organiser un accueil de qualité en faveur des victimes.*

*Dans le cadre de l'élaboration de leurs plans de gestion pour la nouvelle législature, il est pertinent d'attirer l'attention des membres des collèges échevinaux sur cette problématique ainsi que celle des nouveaux collèges de police. Les faits rapportés récemment par la presse indiquent*

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW

**AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,**

**betreffende "de opmaak en ondersteuning van het lokaal holebi- en transgenderbeleid, zowel in de gemeentebesturen als in de politiezones".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- Naar aanleiding van de Gay Pride heeft staatssecretaris De Lille een oproep gedaan om eindelijk werk te maken van een lokaal holebi-en transgenderbeleid. Ik onderschrijf die oproep ten volle.

Ik citeer de staatssecretaris: "De lokale verkiezingen van oktober 2012 zijn een unieke kans om mensen te sensibiliseren rond gelijke kansen voor iedereen. (...) Beleidsaandacht voor geaardheid is gericht op het administratief personeel enerzijds en op alle inwoners van de stad of gemeente anderzijds. Een lokaal holebibeleid vergt een expliciete visie van de gemeente of stad. (...) Discriminatie van holebi's bestrijden, kan alleen wanneer verschillende actoren samenwerken. Een laagdrempelige en correcte registratie van de klachten is essentieel. In navolging van wat federaal beslist werd, moet ook de lokale politie kordaat optreden tegen homogeweld en zorgen voor een adequaat onthaal van de slachtoffers."

*clairement que des initiatives doivent être prises en la matière.*

*Avez-vous envoyé un courrier aux échevins en charge de l'égalité des chances pour les sensibiliser à l'élaboration d'une politique locale en faveur des lesbiennes, gays, bisexuels et transsexuels (LGBT)? Y avez-vous inclus un projet de texte pour une politique locale LGBT et transgenre? Puisque ma question est adressée également au ministre-président, je suppose que vous répondrez en son nom?*

**Mme la présidente.** - C'est effectivement le cas.

**Mme Brigitte De Pauw** (en néerlandais).- *Compte tenu des nouvelles compétences du ministre-président en matière de sécurité, un courrier semblable a-t-il été également envoyé aux collèges de police?*

*Une approche coordonnée de cette problématique auprès des collèges des échevins et de police est souhaitable pour éviter toute incohérence dans les propositions.*

**Mme la présidente.** - La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille, secrétaire d'État** (en néerlandais).- *Dans le plan d'action 2013 de la coordination des échevinats égalité des chances au sein de l'administration des pouvoirs locaux de la*

Nu de nieuwe gemeenteraden hun lokale beleidsplannen moeten opmaken, is het aangewezen om de lokale beleidsverantwoordelijken nogmaals ondubbelzinnig attent te maken op de problematiek. Een lokaal holebi- en transgenderbeleid is meer dan een onderdeel van het gelijkemansbeleid. Elke lokale beleidsverantwoordelijke zou daarvan doordrongen moeten zijn.

Ook de nieuw samengestelde politieraden moeten aanbevelingen krijgen. De recente berichten in de media maken duidelijk dat ook de politie op dit vlak initiatief moet nemen.

Hebt u de leden van de verschillende schepencolleges die bevoegd zijn voor het lokale gelijkemansbeleid al aangeschreven om expliciet aandacht te vragen voor een lokaal holebi- en transgenderbeleid? Als u dat niet hebt gedaan, waarom dan niet? Als u dat wel hebt gedaan, hebt u dan aan uw schrijven een ontwerptekst voor een lokaal holebi- en transgenderbeleid toegevoegd?

Ik heb mijn vraag zowel aan de minister-president als aan de staatssecretaris gericht. Ik veronderstel dat u ook namens de minister-president zult antwoorden.

**Mevrouw de voorzitter.** - Dat is normaal gezien inderdaad het geval.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.** - De minister-president krijgt een nieuwe bevoegdheid toebedeeld in het kader van het veiligheidsbeleid.

Is eenzelfde brief ook al verstuurd naar de leden van de politiecolleges? Als die nog niet verstuurd is, zou een coördinatie tussen de staatssecretaris en de minister-president een goede zaak zijn. Er mag geen verschil zijn in de voorstellen voor het schepencollege en die voor het politiecollege.

**Mevrouw de voorzitter.** - De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille, staatssecretaris.** - Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over een coördinatie van de schepenen voor Gelijke Kansen binnen het Bestuur Plaatselijke Besturen. De

*Région de Bruxelles-Capitale, il est prévu que le ministre-président et moi-même envoyions un courrier ayant pour objet la mise en place d'un réseau avec les nouveaux échevins en charge cette compétence. Ce courrier sera également envoyé aux membres des collèges de police afin que chacun puisse s'engager dans la lutte contre les violences l'égard des lesbiennes, gays, bisexuels et transgenres (LGBT). Nous leur proposerons entre autres de participer à des formations et d'élaborer des projets ayant pour thème la violence LGBT.*

*L'objectif que nous poursuivons notamment par cette mise en réseau est de permettre à chaque échevin d'élaborer une politique adaptée aux spécificités de sa commune, sur la base d'un échange et d'un apprentissage réciproque entre échevins.*

*Dans le cadre de cette coordination des échevinats, la Région met annuellement un budget de près de 120.000 euros à la disposition des communes désireuses de mettre sur pied des initiatives en matière d'égalité entre les femmes et les hommes, de lutte contre les violences intrafamiliales et entre partenaires, et d'égalité des chances au sens large.*

*Dans ce cadre, plusieurs projets relatifs aux LGBT ont été financés en 2012. Parmi ceux-ci figurent un projet de la commune de Jette grâce auquel une quarantaine d'ouvrages ayant trait aux LGBT circulent désormais dans les établissements scolaires, ou celui de la commune d'Evere visant la programmation d'une pièce de théâtre qui aborde le sujet de l'homosexualité, suivie d'un débat encadré par une association.*

*Nous avons également soutenu une formation relative aux transgenres, réalisée par l'asbl Genres Pluriels à laquelle de nombreux fonctionnaires ont participé.*

*En 2011, nous avons organisé une première séance d'information et de sensibilisation pour la police. Elle avait notamment pour objectif d'informer les fonctionnaires de police bruxellois de ce qu'enduraient les victimes de violences suscitées par leur orientation sexuelle ou leur identité de genre.*

*Elle visait également à leur permettre de mieux comprendre le contexte bruxellois et de rencontrer*

coördinatrice van de schepenen van Gelijke Kansen heeft een actieplan 2013 opgesteld.

Daarin staat dat de minister-president en ikzelf een brief versturen met de bedoeling een netwerk tot stand te brengen met de nieuwe schepenen voor Gelijke Kansen. Die brief zal ook verstuurd worden naar de leden van de politiecolleges, opdat iedereen zich zou kunnen inzetten voor de strijd tegen geweld ten aanzien van lesbian, gay, bisexual, transgender (LGBT).

Die brief moet nog worden verstuurd. Het is inderdaad belangrijk dat we dat samen doen. Die intentie is er. We zullen de schepenen en de ambtenaren onder meer voorstellen om opleidingen te volgen en projecten met betrekking tot geweld tegen LGBT's uit te werken.

We zullen geen voorbeeldbeleid inzake LGBT's uitschrijven. Het is wel de bedoeling om een netwerk te creëren met alle schepenen, zodat ze van elkaar kunnen leren. De situatie in Brussel-Stad is niet dezelfde als in Ukkel. Iedereen moet binnen zijn bevoegdheden nagaan hoe hij een goed beleid kan uitbouwen.

In het kader van de coördinatie van de schepenen stelt het gewest jaarlijks een budget van bijna 120.000 euro ter beschikking van de gemeenten die initiatieven tot stand willen brengen met betrekking tot de gelijkheid tussen vrouwen en mannen, de strijd tegen partner- en intrafamiliaal geweld, diversiteit, en gelijke kansen in de brede zin van het woord (personen met een handicap, LGBT's, etnische en religieuze minderheden, ...). Dankzij die middelen werden er in 2012 meerdere LGBT-projecten gefinancierd.

Zo werd een project van de gemeente Jette ondersteund. Dat bestond uit de aankoop van boeken over homoseksualiteit en boeken die een niet-stereotiep beeld schetsen over LGBT's. In totaal zijn er nu een veertigtal werken in omloop in de Jetse onderwijsinstellingen.

De gemeente Evere heeft in november 2012 de opvoering van de theatervoorstelling 'Wat er in Schotland gebeurt' georganiseerd. Dat stuk gaat over homoseksualiteit. Na de toneelvoorstelling volgde een debat onder begeleiding van een vereniging.

We hebben ook de vier uur durende opleiding

*les associations de défense des LGBT, et surtout à leur fournir des outils pour améliorer l'accueil des victimes et la gestion des plaintes.*

*Cette formation a permis de toucher une cinquantaine de policiers. Compte tenu de l'évaluation très positive de cette formation, deux séances ont été organisées en 2012 et quatre seront organisées en 2013.*

*A la suite de contacts avec la police de Bruxelles et avec la ministre fédérale Joëlle Milquet, cette formation sera intégrée à la formation interne de la police dans le cadre du Plan d'action interfédéral contre la violence homophobe et transphobe.*

*Enfin, dans les prochaines semaines, une brochure d'information sur la violence homophobe, lesbophobe et transphobe sera éditée pour les policiers. Elle leur proposera notamment des conseils par rapport à l'accueil des victimes et la gestion des plaintes.*

'Transgenders voor dummies' van de vzw Genres Pluriels gesteund. Heel wat ambtenaren hebben daaraan deelgenomen.

In 2011 hebben we voor het eerst een informatie- en bewustmakingssessie voor de politie georganiseerd. Die had verscheidene doelstellingen. Ten eerste moest ze de politieambtenaren informeren over wat de slachtoffers van geweld vanwege hun seksuele geaardheid of genderidentiteit doorstaan. Het zijn geen slachtoffers zoals de andere, omdat ze in hun 'zijn' worden aangevallen. Dat kan vrij traumatisch zijn.

Daarnaast wilde de opleiding de deelnemers een beter inzicht verschaffen in de Brusselse context en hen de mogelijkheid bieden om verenigingen te ontmoeten die zich inzetten voor de LGBT's, maar ze moest bovenal de politieambtenaren instrumenten aanreiken voor een beter onthaal van de slachtoffers en een efficiënter beheer van de klachten.

De opleiding was het resultaat van een samenwerking tussen het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (CGKR), het Brusselse Regenbooghuis, de administratieve diensten voor gelijke kansen en mijn kabinet.

De opleiding was een groot succes. Ze werd bijgewoond door een vijftigtal politieagenten. Wegens de positieve evaluatie werd ze herhaald. In 2012 vonden twee opleidingssessies plaats. Omdat de vraag vrij groot is, worden er in 2013 vier sessies georganiseerd, meer bepaald in maart, juni, september en december.

We hebben ook contact opgenomen met de Brusselse politie en met federaal minister Joëlle Milquet, met het verzoek om de opleiding op te nemen in de interne opleiding van de politie. Zij zal daarvoor zorgen in het kader van het Interfederale Actieplan tegen homofobie en transfoobie geweld.

In de komende weken zullen we bovendien een brochure uitgeven ter attentie van de politie. Die bevat informatie over homofobie, lesbofoobie en transfoobie geweld, evenals raadgevingen met betrekking tot het onthaal en het administratieve beheer van de klachten. Op die manier beschikken ook mensen die de opleiding niet hebben kunnen



**Mme la présidente.**- La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw** (*en néerlandais*).- *Le courrier du secrétaire d'État et du ministre-président pourrait-il être envoyé au plus vite aux administrations locales ? Celles-ci mettant en route toutes sortes de projets, il faut que la Région attire leur attention sur cette problématique.*

*Les aspects de la politique de l'égalité des chances étant multiples - je songe notamment au gaybashing dans le centre ville - Il serait pertinent de sensibiliser les écoles à cette thématique, comme cela s'est fait à Jette.*

*Il s'agit d'une forme de respect que nous devons à tous les groupes de population.*

- *L'incident est clos.*

#### **QUESTION ORALE DE MME GISÈLE MANDAILA**

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,**

**concernant "le jour de congé octroyé aux fonctionnaires en cas de don de sang".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Mandaila.

**Mme Gisèle Mandaila.**- Depuis la mi-décembre, le gouvernement fédéral a décidé de ne plus octroyer un jour de congé aux fonctionnaires fédéraux qui donnent leur sang à la Croix-Rouge.

Avant cette date, le fonctionnaire qui effectuait un

volgen, over de nodige informatie.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- Ik heb nog twee kleine opmerkingen.

Kan de brief van de staatssecretaris en de minister-president misschien zo snel mogelijk naar de lokale besturen vertrekken? Nu ze met allerlei projecten van start gaan, moet het gewest de aandacht op de problematiek vestigen.

De staatssecretaris illustreerde hoe uiteenlopend de verschillende aspecten van het gelijkekansenbeleid zijn. Zo bestaat de problematiek van gaybashing vooral in het centrum van Brussel. De heer Vanraes wordt daar in Ukkel allicht minder mee geconfronteerd.

Het zou goed zijn dat de scholen aandacht besteedden aan deze thematiek. In Jette is dat gebeurd. Het gaat immers om een vorm van respect die we alle bevolkingsgroepen verschuldigd zijn.

- *Het incident is gesloten.*

#### **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA**

**AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,**

**betreffende "de verlofdag voor ambtenaren die bloed geven".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

**Mevrouw Gisèle Mandaila** (*in het Frans*).- *In december jongstleden heeft de federale regering beslist om niet langer een verlofdag toe te kennen aan federale ambtenaren die bloed geven aan het Rode Kruis.*

don sanguin était mis au repos pour la journée, une situation dénoncée par l'Union européenne et l'Organisation mondiale de la santé (OMS), qui considèrent cela comme une forme de rétribution, alors que le don est gratuit par principe.

En supprimant ce jour de repos, le gouvernement fédéral répond aux préoccupations de l'Union européenne et de l'OMS, et s'aligne également sur la Flandre.

La Région wallonne et la Fédération Wallonie-Bruxelles, par la voix du ministre de la Fonction publique, ont fait savoir qu'elles ne comptent pas suivre l'exemple de l'État fédéral et maintiennent la situation actuelle. Quelle est la situation en Région bruxelloise ? Combien de jours de congé cela représente-t-il en moyenne par an ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.**- Les agents de la Région de Bruxelles-Capitale ont encore actuellement droit à un jour de congé s'ils effectuent un don de sang et à un demi-jour s'ils font un don de plasma sanguin.

Ce congé peut être pris soit le jour même, soit le lendemain du don, avec un maximum de quatre jours ouvrables par an. Ce congé est attribué conformément à l'article 195 du statut des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'article 199 du statut des organismes d'intérêt public.

À plusieurs reprises, à l'occasion de résolutions, de recommandations et de directives relatives à la protection de la santé des donneurs et des bénéficiaires de dons de sang, le Parlement européen et le Conseil de l'Europe ont estimé que le don de sang était un acte volontaire et non rémunéré. Par conséquent, l'octroi d'un congé dont la durée dépasse celle du don proprement dit et du déplacement n'est pas conciliable avec le caractère volontaire et non rémunéré du don.

Vu les objections juridiques et médicales qui se sont fait entendre, dans la fonction publique fédérale, le jour de congé qu'un membre du personnel peut se voir accorder en tant que faveur est remplacé par un congé dont la durée est égale

*Op die manier komt ze tegemoet aan de kritiek van de Europese Unie en de Wereldgezondheidsorganisatie, die deze verlofdag als een vorm van vergoeding beschouwen, terwijl het geven van bloed in principe gratis is, en volgt ze het voorbeeld van Vlaanderen.*

*Het Waals Gewest en de Federatie Wallonië-Brussel hebben al laten weten dat zij niet van plan zijn het voorbeeld van de federale overheid te volgen. Wat is de situatie in het Brussels Gewest? Hoeveel verlofdagen worden gemiddeld per jaar toegekend voor het geven van bloed?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).**- *Op dit moment hebben de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nog steeds recht op een vakantiedag als ze bloed afstaan en op een halve dag als ze bloedplasma afstaan.*

*Dit verlof kan hetzij de dag zelf, hetzij de dag nadien worden genomen, met een maximum van vier werkdagen per jaar (artikel 195 van het statuut van de ambtenaren van het ministerie en artikel 199 van het statuut van de instellingen van openbaar nut).*

*Het Europees Parlement en de Raad van Europa stellen in verschillende resoluties, aanbevelingen en richtlijnen dat een bloedgift vrijwillig en onbetaald gebeurt en dat de toekenning van een verlof dat langer duurt dan de gift en verplaatsing bijgevolg een compensatie is die onverenigbaar is met het vrijwillig en onbetaald karakter van de donatie.*

*Gelet op bovenvermelde juridische en medische bezwaren wordt in de federale overheid de dag dienstvrijstelling vervangen door een dienstvrijstelling waarvan de duur gelijk is aan de benodigde tijd om bloed, plasma of plaatjes te geven en een maximale verplaatsingstijd van twee uur.*

au temps nécessaire pour effectuer la transfusion de sang, de plasma ou de plaquettes, ainsi qu'à une durée de déplacement qui n'excédera pas les deux heures.

J'ai, à cet égard, contacté la Croix-Rouge, qui m'a confirmé s'inscrire dans cette analyse européenne.

En Région de Bruxelles-Capitale, la décision de supprimer ce jour de congé n'est pas encore prise. Par conséquent, le système existant reste provisoirement en vigueur.

Le nombre d'agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ayant donné leur sang était de 372 en 2011 et de 374 en 2012. La moyenne annuelle du nombre de jours de congé était de 0,54 par agent en 2011 et de 0,49 par agent en 2012, un agent pouvant donner du sang plusieurs fois par an.

- *L'incident est clos.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. SERGE DE PATOUL

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "les droits de succession des conjoints survivants".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Comme vous le savez tous, quand une fiscalité est juste, elle est acceptée par la population. Quand elle est injuste, elle se voit contournée. Une fiscalité est d'autant plus injuste que c'est essentiellement ceux qui auront la

*Het Rode Kruis sluit zich bij deze analyse van Europa aan.*

*In Brussel is nog niet beslist om die verlofdag af te schaffen. De huidige regeling blijft dus voorlopig van kracht.*

*In 2011 hebben 372 personeelsleden van het ministerie bloed afgestaan. In 2012 ging het om 374 personen. Dat was goed voor 0,54 verlofdagen per personeelslid in 2011 en 0,49 verlofdagen per personeelslid in 2012.*

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

**TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de successierechten voor de langstlevende echtgenoten".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).**- *De bevolking aanvaardt moeilijk onrechtvaardige belastingen. Belastingen zijn des te meer onrechtvaardig wanneer alleen diegenen met de nodige capaciteiten en middelen ze kunnen*

compétence et les capacités pour la contourner qui le feront. Les autres seront pénalisés. On peut donc parler d'une injustice au carré.

Les droits de succession font partie de cette fiscalité injuste. Ils alimentent le débat politique de la Région depuis sa constitution. Cette fiscalité suscite de vives réactions au sein de la population et dans le milieu politique. Notre Commission des finances fut ainsi le théâtre de ces débats à vif qui, malheureusement, se limitent souvent à des approches purement doctrinaires, sans prendre en considération un réalisme pragmatique.

Ces droits de succession constituent donc pour partie et dans certains cas une fiscalité fondamentalement injuste. Voyez les déclarations dans la presse de notre ministre régional des Finances autour de la question des conjoints survivants.

Préalablement, soulignons l'injustice des droits de succession entre conjoints : ils constituent une forme d'augmentation du coût d'achat des biens que le couple possède, qui s'élèvera souvent à plus de 30%. Autrement dit, si l'on prend l'exemple d'un bien immobilier acquis à une valeur de 100, réévaluée par l'évolution du marché à concurrence, par exemple, de 150%, les droits de succession seront calculés sur le montant de 250 avec un taux qui, pour l'immobilier bruxellois, se montera aisément à plus ou moins 25%. Ceci se traduira par des droits à concurrence de 25% de 125 (50% des 250), soit 31,25% du prix d'achat du bien.

Il est à noter que le conjoint survivant, l'héritier en l'occurrence, reçoit de ce fait une facture de 31,25% du prix d'acquisition du bien, sans le moindre avantage supplémentaire. Elle s'ajoute à la douleur du deuil. Je pourrais poursuivre en ajoutant que, si le couple est âgé, il est très probable que la descendance héritera du bien dans un bref délai, en se voyant contrainte de payer une seconde fois des droits de succession sur le même bien. En peu de temps, les droits de succession payés sur les biens en question par la descendance du défunt dépasseront donc aisément les 40% de la valeur d'acquisition.

Cette situation est dénoncée depuis de très nombreuses années, comme l'est également la non-indexation des tranches des droits de succession, scandale fiscal que la majorité Open Vld-PS-cdH-

*omzeilen en de anderen ervoor opdraaien.*

*De successierechten zijn zo'n onrechtvaardige belasting. Deze commissie heeft daar al veel over gedebatteerd. Ik verwijs ook naar de uitspraken van de minister over het probleem van de langstlevende echtgenoten.*

*Om te beginnen zijn successierechten tussen echtgenoten onrechtvaardig, want in feite wordt hierdoor de aankoopprijs van een goed verhoogd, met soms meer dan 30%.*

*De langstlevende echtgenoot betaalt dit aanzienlijk bedrag zonder daar ook maar iets voor terug te krijgen. Als het om bejaarden gaat, zullen de kinderen wellicht niet lang daarna het goed erven en opnieuw successierechten moeten betalen op hetzelfde goed. Zo kan op een korte tijd al meer dan 40% van de aankoopprijs van een goed naar de staat gaan.*

*Naast dit probleem is er nog het schandaal dat de schijven van de successierechten niet geïndexeerd worden. De huidige meerderheid heeft een uitstekend voorstel van ordonnantie daarover verworpen.*

*In januari 2013 kondigde de pers aan dat Brussel 20 miljoen euro zou vrijmaken om ervoor te zorgen dat de langstlevende echtgenoot de gezamenlijke woonst kosteloos zou kunnen erven, zoals dat in Vlaanderen al het geval is. Volgens de pers heeft minister Vanhengel gezegd dat hij deze maatregel zal invoeren vanaf 2014 en dat hij in het regeerakkoord staat.*

*Dat is een uitstekende beslissing.*

*Hopelijk zullen de nakende verkiezingen de meerderheid aansporen om deze onrechtvaardige situatie weg te werken.*

*Mijnheer de minister, zult u de successierechten alleen wijzigen als er een andere bron van inkomsten is of zult u bepaalde uitgaven verminderen?*

*Volgens het artikel hebt u een budgettaire oplossing gevonden. Wat is uw planning?*

Ecolo-CD&V-Groen a refusé d'abroger, malgré une excellente proposition d'ordonnance.

En janvier 2013, la presse annonçait avec fracas : "Le conjoint survivant hérite gratis", ou "Vanhengel : Bruxelles peut dégager 20 millions pour baisser les droits de succession".

Permettez-moi d'extraire de ces articles des déclarations du ministre des Finances de la Région bruxelloise. Ainsi, le 17 janvier 2013, le journal Le Soir titrait "Comme c'est le cas en Flandre, le ministre bruxellois du Budget Guy Vanhengel annonce qu'en 2014, les conjoints survivants ne devront plus verser de droits de succession pour l'habitation de résidence". Le même article reprend des déclarations du ministre : "Cette mesure qui existe déjà en Flandre figure également dans notre accord de majorité". Plus loin : "Nous pouvons dégager les 20 millions nécessaires pour mettre en place cette mesure, d'autant que le manque à gagner n'est pas définitif : une fois que le conjoint survivant décède, les héritiers devront, eux, s'acquitter des droits de succession".

Clairement, M. le ministre, l'article montre que vous avez voulu dénoncer cette situation d'injustice et prouve que vous connaissez la juste mesure à prendre.

Il est clair qu'il faut agir, depuis longtemps d'ailleurs. L'approche des élections de mai 2014 est indiscutablement une opportunité politique que j'ai la ferme intention d'exploiter pour essayer de faire progresser cette majorité dans le bon sens en matière de droits de succession.

M. le ministre, je ne doute pas que vous nous confirmerez votre propos concernant la teneur de l'accord de majorité auquel vous vous référez. Pouvez-vous nous préciser si la modification des droits de succession pour le conjoint survivant est conditionnée à l'obtention de recettes compensatoires ? Est-il exclu que les modifications des droits de succession soient conditionnées à la diminution de certaines dépenses ?

Sur la base de l'article, vous disposez d'une solution budgétaire. Pouvez-vous nous informer quant au calendrier que vous allez suivre pour réduire l'inadmissible injustice fiscale liée aux droits de succession pour les conjoints survivants ?

*Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.**- Je suis circonspect par rapport au diagnostic de M. de Patoul.

À l'heure actuelle, le conjoint survivant d'un couple marié hérite généralement de la moitié de l'usufruit sur le bien et paie des droits de succession uniquement sur la moitié de cet usufruit.

La valeur de cet usufruit est d'autant plus faible que le conjoint survivant est âgé, puisque le calcul de l'usufruit tient compte de l'espérance de vie de la personne. Autrement dit, la valeur de cet usufruit n'est véritablement élevée que si le conjoint survivant est très jeune.

Par ailleurs, un système de réduction des droits de succession existe déjà en Région de Bruxelles-Capitale, pour des tranches atteignant 250.000 euros, ce qui est déjà considérable.

La réduction du droit de succession pour le conjoint survivant s'applique non seulement aux personnes mariées, mais aussi aux cohabitants légaux, bien que la situation de ces derniers diffère quelque peu.

En effet, ceux-ci n'héritent pas de la moitié de l'usufruit, mais restent pleins propriétaires de leur partie de l'immeuble. Les cohabitants qui décident d'acheter une maison ensemble signent la plupart du temps une clause d'accroissement, appelée tontine, dans l'acte de base. Dans ce cas de figure largement utilisé, les droits de succession sont nuls. On considère qu'ils sont pleins usufruitiers, soit éventuellement pleins propriétaires depuis le début.

Les exemples donnés par M. de Patoul n'illustrent donc pas la majorité des cas. Combien de cas de personnes qui doivent renoncer à habiter dans le bien à cause de droits de succession mirobolants relève-t-on ? Existe-t-il une évaluation de cette situation ? C'est la première chose à éclaircir.

Quel est l'objectif visé par la modification du système fiscal sur les droits de succession ? S'agit-il de maintenir les occupants du bien dans des

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron** (*in het Frans*).- *Ik heb mijn bedenkingen bij het betoog van de heer de Patoul.*

*Op dit ogenblik erft de gehuwde langstlevende de helft van het vruchtgebruik van het gezamenlijke onroerend goed en betaalt hij of zij dus successierechten op de helft van het vruchtgebruik.*

*De waarde van dat vruchtgebruik is zeer miniem, te meer daar de langstlevende meestal oud is en de berekening rekening houdt met de levensverwachting. Alleen als de langstlevende zeer jong is, kan de waarde hoog oplopen.*

*In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is al een tariefvermindering van toepassing voor schijven tot 250.000 euro. Dat is al heel wat.*

*De tariefvermindering geldt niet alleen voor gehuwde langstlevenden, maar ook voor samenwonende langstlevenden.*

*Samenwonende langstlevenden erven echter niet de helft van het vruchtgebruik, maar blijven volledig eigenaar van hun deel van het onroerend goed. Meestal laten samenwonenden die samen een huis kopen, een beding van aanwas of tontine in de aankoopakte opnemen. Dan geldt het erfrecht niet, maar wordt ervan uitgegaan dat deze persoon van bij de aanvang volledig vruchtgebruiker of eigenaar is.*

*De voorbeelden van de heer de Patoul gelden dus in de meeste gevallen niet. Hoe dikwijls gebeurt het dat men de gezamenlijke woning niet langer kan blijven betrekken omwille van de torenhoge successierechten? Dat aspect moet eerst worden uitgeklaard.*

*Wat is de bedoeling van de wijziging van de fiscale wetgeving inzake successierechten? Gunt men de langstlevende bewoner van het gezamenlijke goed nog dat hij er blijft wonen?*

*Hoe brengt u de evolutie inzake successierechten van onroerend goed in overeenstemming met het gewestelijk huisvestingsbeleid? De toegang tot huisvesting en tot eigendom is in Brussel een waar*

conditions raisonnables ? Quel est le nombre de personnes concernées ?

Comment articulez-vous l'évolution du système des droits de succession sur les immeubles à la politique régionale du logement ? L'accès au logement, et plus particulièrement l'accès à la propriété, constitue un réel problème en Région bruxelloise. Cette difficulté concerne non seulement les personnes défavorisées, mais également les classes moyennes.

Il y a lieu de faire un effort particulier, même s'il existe des outils régionaux mis en place par le Fonds du logement, ou la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB). Il importe de mener une réflexion approfondie sur la fiscalité immobilière dans cette perspective.

Ce qui m'intéresse, c'est une réflexion sur ce sujet, sachant que, le cas échéant, les enfants de la personne décédée qui n'occupent pas le bien devront payer des droits de succession. Il importe de développer une réflexion dans ce sens, afin d'élargir l'accès à la propriété, notamment aux jeunes.

M. de Patoul, nous avons l'habitude que le FDF et le MR tentent de nous arracher des larmes lorsqu'ils évoquent les dispositifs régionaux. Toutefois, ce qui peut arriver de pire en cas de décès ou de succession, c'est qu'il n'y ait pas d'héritage.

Les Bruxellois qui n'héritent de rien lorsque leur conjoint décède sont plus nombreux que vous le croyez. Ces personnes éprouvent de graves difficultés à se maintenir dans le bien qu'elles occupent, car elles se retrouvent seules à assumer des charges, le loyer, les crédits... Cette situation concerne des cas beaucoup plus nombreux que ceux que vous avez évoqués.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele.**- Mon estimé confrère Alain Maron a bien expliqué la situation. Je voudrais préciser que, pour qu'il n'y ait pas de droits de succession ou de droits d'enregistrement dans une clause d'accroissement, il faut faire une tontine triangulaire. Cette technique a été

*probleem dat niet alleen de meest kwetsbaren, maar ook de middenklasse treft.*

*Een buitengewone inspanning is aan de orde, ook al beschikken het Woningfonds en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) over beleidsinstrumenten.*

*Over dit onderwerp moet dringend nagedacht worden, zo niet moeten de kinderen van de overledene die het onroerend goed niet bewonen, de successierechten betalen.*

*Mijnheer de Patoul, meestal trachten de MR en het FDF ons tranen te doen plengen als ze het over gewestelijke beleidsinstrumenten gaat. Het ergste wat bij een overlijden echter kan gebeuren, is dat er geen erfenis is.*

*Er zijn veel meer Brusselaars die niets erven bij het overlijden van hun partner dan men op het eerste gezicht zou denken. Heel veel mensen kunnen moeilijk in hun huis blijven wonen, omdat ze opeens alle lasten, kosten en huur helemaal alleen moeten ophoesten.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (in het Frans).**- *Collega Maron heeft de situatie goed samengevat.*

*Om successierechten of registratierechten van 12,5% op een beding van aanwas te vermijden, is er een driekhoekstontine nodig. Die techniek wordt*

abandonnée : on ne l'utilise plus que dans le cadre des donations. Cela implique que, lorsque l'on revend le bien avant le décès de l'un des deux acheteurs, les vendeurs doivent intervenir à nouveau dans l'acte de vente pour renoncer à l'effet rétroactif. Ces clauses d'accroissement sont passibles d'un droit d'enregistrement de 12,5%. Ce n'est pas gratuit !

Concernant le problème qui a été évoqué ici en matière d'usufruit, il est vrai que l'usufruitier paye moins, mais le nu-proprétaire paye aussi. Dans toutes les familles que j'ai rencontrées, la charge des droits de succession constitue généralement un problème pour toute la famille. Qu'il soit dû par le conjoint survivant ou par les enfants, il faut trouver l'argent pour payer dans les six mois qui suivent le décès !

Lorsque vous parlez de la succession de la résidence familiale, il faut additionner les droits qui concernent l'usufruit et ceux qui concernent la nue-propriété pour connaître la charge fiscale qui porte sur le bien en matière de droits de succession.

Je rappelle que, lors de la dernière grande réforme que nous avons menée avec l'ordonnance du 22 décembre 2002, le gouvernement avait déclaré que cette réforme serait neutre. Le but était que l'on n'augmente pas la charge des droits de succession, mais que l'on opère un glissement. Une réduction d'un tiers des droits de succession a notamment été introduite pour la résidence familiale, sur la première tranche de 250.000 euros.

Cette réforme a eu un certain succès, puisqu'elle a tout de même réduit les droits. Il s'agissait de répondre au fameux "splitsing" des droits de succession que l'on connaît en Flandre : le patrimoine immobilier et le patrimoine mobilier y sont divisés, ce qui a pour conséquence de fortement réduire les droits de succession. La Région bruxelloise, étant entourée par la Flandre, s'est sentie dans l'obligation d'adapter ces droits de succession.

Bruxelles est toujours entourée par la Flandre ! Dès lors que la Flandre a adopté une mesure qui, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, supprime entièrement les droits de succession entre conjoints mariés, cohabitants légaux et cohabitants de fait depuis

*echter alleen nog maar gebruikt in het kader van schenkingen.*

*Vruchtgebruikers betalen minder, maar ook blote eigenaars moeten betalen. De betaling van de successierechten vormt bijna altijd een probleem, ongeacht of ze door de overlevende echtgenoot dan wel door de kinderen verschuldigd zijn.*

*Wanneer het om de gezinswoning gaat, moeten de rechten met betrekking tot het vruchtgebruik en de rechten met betrekking tot de blote eigendom worden samengeteld om de totale fiscale last inzake successierechten te kennen.*

*Bij de laatste grote hervorming van de successierechten in 2002 verklaarde de regering dat het om een neutrale operatie ging. Het doel was niet om de lasten van de successierechten te verhogen, maar om een verschuiving door te voeren. Zo werden de successierechten voor de gezinswoning met een derde verlaagd voor de eerste schijf van 250.000 euro.*

*Vlaanderen heeft op 1 januari 2007 de successierechten voor de gezinswoning volledig afgeschaft voor wettelijk gehuwden, wettelijk samenwonenden en feitelijk samenwonenden na drie jaar. Aangezien Brussel door Vlaanderen wordt omringd, zou Brussel dat voorbeeld moeten volgen!*

*Het komt maar zelden voor dat de langstlevende echtgenoot verplicht is om de gezinswoning te verkopen, maar de langstlevende echtgenoot en de kinderen hebben het meestal wel moeilijk om het geld voor de successierechten op te hoesten. Het lijkt mij dan ook logisch om een vrijstelling toe te kennen voor wettelijk gehuwden en samenwonenden en zelfs voor feitelijk samenwonenden.*

*In de zeldzame gevallen waarin de families met twee overlijdens worden geconfronteerd, een ouder en een kind, zijn de successierechten in zijlijn dramatisch hoog. Wij moeten een oplossing voor dergelijke situaties uitwerken, ook al zijn ze uitzonderlijk.*

*Sinds de hervorming van 2002 zijn de ontvangsten uit de successierechten sneller gestegen dan de inflatie. Doordat de schijven niet worden geïndexeerd, worden successies die vroeger 5%*



trois ans sur la totalité de la résidence commune, il me semble que notre Région devrait répondre à cette demande.

Bien entendu, les cas où le conjoint est obligé de vendre l'habitation commune pour pouvoir continuer à y habiter sont minoritaires. Néanmoins, le conjoint survivant et les enfants éprouvent parfois de grosses difficultés à rassembler l'argent qui servira à payer les droits de succession pour l'habitation familiale. Il me semble donc logique d'exonérer l'habitation entre conjoints ou cohabitants légaux, voire entre cohabitants de fait.

Dans les cas, plus rares, où les familles sont confrontées coup sur coup à deux décès - celui de l'un des parents puis celui de l'un des enfants -, la succession collatérale est dramatique en termes de droits de succession. Il faut apporter une réponse à ce type de situations, même si elles sont exceptionnelles.

Depuis la réforme de 2002, qui cherchait la neutralité, les recettes en droits de succession ont augmenté beaucoup plus vite que l'inflation. L'absence d'indexation des tranches pousse des successions autrefois modestes vers les taxations réservées aux successions plus importantes. Ainsi, ce qui était autrefois taxé à un taux moyen de 5% l'est aujourd'hui à un taux moyen de 15%.

Rien qu'en évaluant le surplus des recettes en droits de succession depuis cette dernière réforme de 2002, vous disposez de l'espace budgétaire nécessaire pour opérer un ajustement de ces droits.

La mesure de suppression des droits de succession sur l'habitation commune entre conjoints et cohabitants est justifiée et urgente. Mon collègue Didier Gosuin et moi-même avons d'ailleurs déposé une proposition en ce sens le 22 février 2005, qui a été déposée une nouvelle fois le 24 mars 2011. La discussion sur cette proposition, reportée à trois reprises en commission, devrait être entamée sans attendre.

La question relative aux techniques d'évitement de l'impôt est délicate dans le contexte bruxellois. En effet, les couples résidant en Flandre qui souhaiteraient emménager dans notre Région hésitent souvent en raison des différences de régime fiscal et de la fiscalité bruxelloise sur la

*worden belast, vandaag al snel 15% belast. Die meerinkomsten geven u voldoende begrotingsruimte om de successierechten aan te passen.*

*De afschaffing van de successierechten op de gezinswoning tussen gehuwden en samenwonenden is gerechtvaardigd. Wij moeten hier dringend werk van maken. Ik heb samen met collega Didier Gosuin een voorstel in die zin ingediend op 22 februari 2005 en op 24 maart 2011. Het debat over dit voorstel werd tot driemaal toe in commissie uitgesteld. Ik hoop dat het snel aan bod zal komen.*

*Heel wat koppels die in Vlaanderen wonen en naar ons gewest willen verhuizen, aarzelen wegens de Brusselse fiscaliteit met betrekking tot de gezinswoning.*

*Het ontduiken van successierechten kan verschillende vormen aannemen: schenkingen, legaten, de oprichting van een privéfonds, maar ook de beslissing om in het gewest met het laagste belastingtarief te gaan wonen.*

*In geval van een overlijden met successie heeft het gewest er alle belang bij dat de laatste woonplaats in Brussel is gevestigd.*

résidence.

Les systèmes de planification successorale prennent en considération, non seulement diverses techniques - dotation, legs, ou création d'une fondation privée -, mais aussi la décision d'habiter dans la Région qui taxe le moins. Or, le décès de contribuables taxables dont la dernière résidence se situait à Bruxelles est un bienfait pour nos finances. Je suis convaincu que notre Région est sensible à cette question.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Mouzon.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- M. le ministre, je n'interviens pas dans ce débat pour entendre votre opinion personnelle, mais bien celle d'un ministre membre d'un gouvernement qui décide par consensus.

Je confirme les propos de M. Maron. M. de Clippele nous dit recevoir tous les jours des personnes qui éprouvent des difficultés à payer les droits de succession, qui doivent se regrouper au niveau familial. Quoiqu'il dise qu'il est rare qu'une famille doive renoncer au bien et donc le vendre pour pouvoir payer les droits de succession, je vois, de mon côté, tous les jours des conjoints survivants qui n'arrivent plus à payer le loyer, l'eau, le gaz, l'électricité. Nous sommes donc confrontés à des publics différents.

Je rappelle que le droit de succession constitue le seul impôt sur la fortune qu'on connaisse dans ce pays. Je constate qu'un certain nombre de riches viennent de France pour habiter la Région bruxelloise. La situation ne doit donc pas être aussi dramatique que cela.

Je rappelle aussi, comme vous l'avez fait récemment dans cette commission, qu'il y a eu un accord sur la fiscalité en Région bruxelloise. On ne va pas commencer à le détricoter par des réformes. Tout cela fait l'objet d'un ensemble.

J'entends ces propositions tantôt de M. de Patoul, tantôt de M. de Clippele. D'après celui-ci, puisque depuis la dernière réforme des droits de succession, on a observé une augmentation des recettes de ces droits, il y a de la marge pour les supprimer sur l'immeuble d'habitation du couple. Évidemment, il conserve l'idée qu'il faudrait aussi

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Ik steun de heer Maron. In tegenstelling tot de heer de Clippele zie ik dagelijks langstlevende echtgenoten die moeite hebben om de huur, het water, het gas, de elektriciteit, te betalen. Wij gaan duidelijk met een ander publiek om.*

*De successierechten zijn de enige vorm van vermogensbelasting in dit land. Als de Franse rijken zich in het Brussels Gewest komen vestigen, zal het hier toch niet zo dramatisch zijn.*

*Bovendien is er een akkoord over de Brusselse fiscaliteit en is het niet de bedoeling om dat te ontmantelen door links en rechts zaken te wijzigen.*

*De heer de Clippele stelt vast dat de inkomsten uit successierechten de laatste jaren gestegen zijn en dat er dus ruimte is om de successierechten op de woning van een koppel af te schaffen. Hij vindt natuurlijk ook dat de schijven geïndexeerd moeten worden. Als u dat allemaal tegelijk doet, zal er echter niet veel budgettaire ruimte overblijven, integendeel.*

*Ik hoop dus, mijnheer de minister, dat u alles bij het oude zult laten zolang we geen globale visie hebben op alle fiscale inkomsten.*

*We krijgen steeds te horen dat het gewest nieuwe bevoegdheden zal krijgen en dat we eerst een beter beeld moeten krijgen van wat dat allemaal inhoudt. Die redenering moet u ook volgen op het vlak van de fiscaliteit.*

indexer les tranches. Tout faire en même temps signifie clairement que vous n'aurez plus de marge, que vous aurez une réduction des recettes de ces droits et énormément de difficultés à boucler le budget.

J'ose donc espérer, M. le ministre, que nous allons bien rester sur le statu quo tant que nous n'aurons pas une vision globale et sérieuse des recettes fiscales probables en toutes matières et pas uniquement en matière de droits de succession ou sur les droits de succession de types précis (fondations, etc.).

Dans une série de domaines tels que la réforme de la fonction publique régionale ou les nouvelles compétences, on nous répète que nous sommes à la veille de transferts de compétences et que nous ne savons pas très bien où nous allons. Je vous propose donc de tenir le même raisonnement en matière de fiscalité.

Par conséquent, pour l'instant, il vaut mieux ne toucher à rien.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- Je réitère le soutien du cdH à la réforme annoncée des droits de succession dus par le conjoint survivant sur l'habitation de résidence. Nous souhaiterions d'ailleurs la voir inscrite dans une révision rapide et plus large des droits de succession et de donation.

Vous avez affirmé que la Région bruxelloise possédait les moyens financiers nécessaires à la suppression des droits de succession dus par le conjoint survivant sur la résidence principale. Vous avez annoncé une perte nette d'environ 20 millions d'euros.

Nous pouvons nous féliciter de la bonne gestion budgétaire de 2011 et des prévisions pour 2012 qui accorderaient à la Région la marge indispensable à la mise en œuvre de cette réforme.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Pour ma part, j'attends de voir les comptes.

**M. Joël Riguelle.**- Moi aussi.

*(Rumeurs)*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).*- *Ik herhaal dat het cdH de aangekondigde hervorming inzake successierechten die de samenwonende langstlevende voor de gezinswoning verschuldigd is, steunt. De hervorming zou trouwens best met een algemene herziening van het erfrecht en de schenkingen gepaard gaan.*

*Het Brussels Gewest zou volgens u over de nodige middelen beschikken om deze inkomsten uit successierechten te compenseren. U had het over een nettoverlies van 20 miljoen euro.*

*We zijn trots op het strak gevoerde begrotingsbeleid in 2011 en 2012. Dat biedt het gewest de kans om deze hervorming door te voeren.*

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Ik wil de rekeningen eerst zien.*

**De heer Joël Riguelle** *(in het Frans).*- *Ik ook.*

*(Rumoer)*

Cette perte nette serait d'autant moins problématique, semble-t-il, que le manque à gagner ne serait pas définitif, les droits de succession devant être acquittés par les héritiers lors du décès du conjoint survivant.

Je me permets de rappeler que le cdH a demandé que cette proposition figure dans l'accord de majorité conclu en 2009. Si l'on veut rester fidèle à ses accords, il faut les mettre en œuvre. Notre volonté est de protéger les personnes qui ont perdu leur conjoint et se retrouvent dans l'impossibilité de s'acquitter des droits de succession applicables à leur logement, et donc d'éviter la vente contrainte de la maison familiale afin de payer ces droits de succession.

C'est pourquoi nous plaidons pour que la réforme puisse aboutir dans les meilleurs délais. Nous nous engageons à soutenir cet effort et à faire preuve de solidarité pour veiller à ce que les moyens qui y seront consacrés ne mettent pas en péril l'équilibre budgétaire de la Région.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme De Pauw.

**Mme Brigitte De Pauw** (en néerlandais).- *Nous nous réjouissons de voir qu'on s'occupe enfin de la suppression des droits de succession pour le conjoint survivant. Nous attendons avec impatience la transposition de cette décision dans des arrêtés d'exécution.*

*Cela fait un moment que cette mesure a été introduite en Flandre.*

*Il faudra veiller à ne pas créer de situations inéquitables par cette mesure. Ne faudrait-il, par exemple, pas tenir compte des personnes qui déménagent fréquemment en raison de leur travail, comme les militaires, et mettent alors leur maison en location.*

*En outre, il arrive souvent qu'au décès d'un conjoint, la condition de cohabitation dans le logement ne soit pas remplie, par exemple si l'un d'eux était en maison de repos.*

*Comment la suppression des droits de succession pour le conjoint survivant sera-t-elle réalisée ? Quelles conditions le partenaire et le bien immobilier devront-ils remplir pour que les droits*

*Het verlies dat het gewest daardoor oploopt, is verwaarloosbaar omdat de erfgenamen de successierechten zullen betalen op het moment dat de langstlevende overlijdt.*

*Het cdH was vragende partij om dit voorstel in het regeerakkoord van 2009 op te laten nemen. Dat punt moet dus ook worden uitgevoerd. Wij willen personen die hun partner verliezen en de successierechten op de gezinswoning niet kunnen betalen, beschermen zodat ze hun woning niet moeten verkopen om de successierechten te kunnen betalen.*

*We hopen dat de hervorming binnen een redelijke termijn wordt doorgevoerd en zullen erover waken dat het begrotingsevenwicht niet in gevaar komt.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte De Pauw.**- We zijn blij dat er eindelijk werk wordt gemaakt van de opheffing van de successierechten voor de langstlevende echtgenoot en kijken al uit naar de omzetting van die beslissing in uitvoeringsbesluiten.

In Vlaanderen is die maatregel al een tijdje geleden ingevoerd. Het zou goed zijn om na te gaan of we niet met een aantal zaken rekening moeten houden. Zo kan er zich een probleem stellen als de woning in kwestie wordt verhuurd en men zelf gaat huren. Denken we maar aan militairen die verhuizen omwille van hun werk. Het is vooral belangrijk dat we met de invoering van de maatregel geen onrechtvaardige situaties creëren.

Blijkbaar gebeurt het vaak dat er bij het overlijden van een van de echtgenoten niet is voldaan aan de voorwaarde dat beide personen samenwonen in een gezinswoning. Een van beiden kan immers al in een rusthuis verblijven, terwijl de andere nog in de gezinswoning woont.

Hoe zal de opheffing van de successierechten voor de langstlevende echtgenoot worden gerealiseerd?

*de succession soient supprimés ?*

*Je suppose que ce sujet fera encore l'objet de débats au sein de ce parlement.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Il y a deux niveaux de lecture dans les interventions que nous venons d'entendre.

D'un côté, il y a l'intervention de M. Maron et celle de Mme Mouzon qui brocardent l'interpellant, M. de Patoul, et éventuellement M. de Clippele. Mais de l'autre, nous ne faisons que réagir à une déclaration du gouvernement et réaffirmer que l'accord de majorité doit être respecté.

Des collègues de la majorité attaquent l'opposition qui fait son travail, devant un ministre qui fait référence à la bible de la majorité. Ces collègues décrivent les propositions de l'opposition comme complètement fantaisistes. À croire que les personnes qui ont rédigé la déclaration gouvernementale ont absorbé des substances hallucinogènes...

Ou alors nous sommes confrontés à un jeu de dupes où l'on signe quelque chose en ayant l'intention de ne jamais le respecter.

J'ai donc envie de demander au ministre s'il peut nous lire le passage de la déclaration gouvernementale qui reprend ce dispositif. Je n'ose pas croire que la majorité ne respectera pas ses engagements.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.**- Je m'apprêtais à lire l'accord de gouvernement que M. Vanhengel connaît bien et que M. Gosuin feint de ne pas avoir lu.

**M. Didier Gosuin.**- Je dis ce que le ministre raconte, moi !

**M. Yaron Pesztat.**- Vous nous demandez à quel jeu on joue en nous rappelant l'accord de gouvernement, comme si l'accord de

Aan welke voorwaarden moeten de partner en het onroerend goed beantwoorden om vrijgesteld te worden van de successierechten?

Het is misschien nog wat vroeg om al mijn vragen te kunnen beantwoorden. Er zal in dit parlement zeker nog over worden gedebatteerd.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** (in het Frans).- *De heer Maron en mevrouw Mouzon spotten met de vragen van de heren de Patoul en de Clippele. Wij reageren echter alleen op een verklaring van de regering en vragen dat het regeerakkoord gerespecteerd wordt.*

*De leden van de meerderheid vallen dus de oppositie aan, terwijl die alleen maar voorstelt wat in het regeerakkoord staat.*

*Of was het nooit de bedoeling om het regeerakkoord uit te voeren?*

*Misschien kan de minister de desbetreffende passage uit het regeerakkoord even voorlezen?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat** (in het Frans).- *De heer Gosuin doet alsof hij het regeerakkoord niet gelezen heeft.*

**De heer Didier Gosuin** (in het Frans).- *Ik herhaal wat de minister zegt.*

**De heer Yaron Pesztat** (in het Frans).- *U laat uitschijnen dat een vermindering van de successierechten expliciet in het regeerakkoord*

gouvernement prévoyait explicitement de réduire les droits de succession.

*(Remarques de M. Gosuin)*

L'accord de gouvernement stipule qu'en fonction d'évolution positive des perspectives budgétaires, et selon des modalités à déterminer, un système de réduction - pas de suppression - des droits de succession sera mis en place lorsque le bien est le seul bien immobilier et reste la maison d'habitation du conjoint ou du cohabitant survivant. Le texte est assez clair.

Ce texte pose des conditions. La première question que la majorité et le gouvernement doivent se poser, c'est de savoir si les conditions prévues par l'accord de gouvernement sont réunies, auquel cas on pourrait envisager, non pas de supprimer, mais de réduire les droits de succession dans le cas visé, à savoir le bien immobilier qui reste la maison d'habitation du conjoint ou du cohabitant survivant.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- L'accord de gouvernement 2009-2014, élaboré sous la présidence commune du ministre-président Charles Picqué et de moi-même - et dont j'ai présidé une partie des travaux -, porte un grand intérêt à la politique du logement et vise à concrétiser le droit au logement. C'est d'ailleurs au chapitre 9, intitulé "Aider à l'acquisition de logement et soutenir de nouvelles formes d'habitat", que se situe la mesure décrite ici.

Un accord gouvernemental sert à être exécuté. La mesure dont il est question est conditionnée par l'évolution des perspectives budgétaires et personne ne pourra nier, après les résultats de 2012, que l'évolution budgétaire de notre Région est positive, même si l'équilibre n'est prévu que pour 2015. Selon les comptes, non certifiés, dont nous disposons, les résultats budgétaires de 2012 dépassent de 40 millions d'euros le montant budgétisé. Nous allons donc plus vite que prévu vers l'équilibre budgétaire.

Opposition et majorité m'ont interpellé à de multiples reprises pour savoir où en était cette mesure. J'ai annoncé en commission il y a

*staat.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*Het regeerakkoord bepaalt dat de regering de successierechten zal verminderen - niet afschaffen - voor de woning, als dat het enige onroerend goed is in de erfenis en als de langstlevende echtgenoot erin blijft wonen, op voorwaarde dat de budgettaire vooruitzichten gunstig evolueren.*

*De meerderheid en de regering moeten dus eerst nagaan of aan die voorwaarde voldaan is. Als dat zo is, kan ze een vermindering van de successierechten overwegen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *Het regeerakkoord hecht veel belang aan het huisvestingsbeleid en wil een concrete invulling geven aan het recht op wonen, onder meer via een vrijstelling van successierechten voor de langstlevende partner die de gezinswoning erft.*

*Een regeerakkoord dient te worden uitgevoerd, maar deze maatregel hangt ook af van de begrotingsperspectieven. Momenteel is die evolutie positief, aangezien in 2012 de resultaten 40 miljoen euro meer bedroegen dan het begrote bedrag. Wij evolueren dus sneller naar een begrotingsevenwicht dan gepland.*

*Meerderheid en oppositie hebben mij meermaals gevraagd hoe het met die maatregel staat. Ik heb enkele maanden geleden in commissie aangekondigd dat wij die zouden invoeren. De parlementsleden lezen blijkbaar de commissieverslagen niet goed. Zij lezen daarentegen wel de krant Le Soir, waarin ik een verklaring heb afgelegd om het grote publiek te informeren. De maatregel zal normaal gezien op 1 januari 2014 in werking treden.*

quelques mois que nous allons la prendre. Visiblement, les députés ne lisent pas attentivement les comptes rendus de cette commission. Ils lisent davantage le journal *Le Soir*, auquel j'ai fait une déclaration pour informer le public. Il est prévu que la mesure entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

À mon avis, nous devons encore faire un effort budgétaire en 2013, et en 2014, nous devrions être capables de supporter cette réduction de recettes, estimée tout au plus à 20 millions d'euros.

M. Maron déclare que cette mesure serait superflue, parce que très peu de cas seraient concernés. Ce n'est pas exact. Si c'était le cas, nous n'aurions pas besoin de calculer cette moins-value. Si je suis son raisonnement, il n'y aurait aucun problème budgétaire, parce qu'il n'y aurait aucune répercussion ! Mes services calculent une répercussion probable de l'ordre de 20 millions d'euros.

Ces 20 millions d'euros représentent un coût brut. Je suis persuadé que le coût net sera nettement inférieur. En effet, de nombreuses personnes concernées, qui connaissent les mécanismes et ont signé des contrats de mariage susceptibles d'entraîner cette conséquence, quitteront la Région ou vendront leur bien.

Certains ont même plusieurs possibilités. Ceux qui possèdent un appartement au littoral et une maison familiale à Bruxelles peuvent se domicilier au littoral et être soumis aux droits de succession flamands. Dans ce cas, qui sera le perdant ? La Région bruxelloise, car tous les droits de succession seront payés en Flandre.

Nous sommes parvenus, année après année, à atteindre nos objectifs budgétaires et avons pleinement respecté notre trajectoire. Les bureaux de notation saluent régulièrement la gestion financière de la Région bruxelloise. Le rendement des impôts régionaux, notre principale source de financement, a augmenté de quelque 23% depuis 2009.

En d'autres termes, les perspectives budgétaires évoluant de manière positive, il convient aujourd'hui de régler la question de l'exonération des droits de succession sur la maison familiale pour le partenaire survivant, comme prévu dans

*Wij moeten nog een begrotingsinspanning leveren in 2013, maar in 2014 zouden wij in staat moeten zijn om die minderontvangst te dragen.*

*De heer Maron zegt dat deze maatregel overbodig is, omdat ze maar weinig gevallen betreft. Dat is niet zo, aangezien mijn diensten de begrotingsweerslag op 20 miljoen euro hebben geschat.*

*Het gaat om een ruwe schatting. Ik ben ervan overtuigd dat de nettokost een pak lager zal liggen. Heel wat personen die de mechanismen kennen en een huwelijkscontract in die zin hebben ondertekend, zullen het gewest verlaten of hun woning verkopen.*

*Sommigen hebben zelfs meerdere mogelijkheden. Wie een appartement aan de kust en een gezinswoning in Brussel heeft, kan zich aan de kust domiciliëren en zo de Vlaamse successierechten genieten. In dat geval is het Brussels Gewest de grote verliezer.*

*Wij zijn er de voorbije jaren in geslaagd om de begrotingsdoelstellingen te halen en het traject voor het begrotingsevenwicht te volgen. De ratingbureaus loven regelmatig het financiële beheer van het Brussels Gewest. De inkomsten van de gewestelijke belastingen zijn sinds 2009 met 23% gestegen.*

*(Opmerkingen van mevrouw Mouzon)*

*Sommige inkomsten zijn gedaald, maar globaal zijn onze inkomsten met 23% gestegen sinds 2009.*

*De nieuwe regeling moet voorkomen dat de langstlevende partner de gezinswoning moet verkopen om de successierechten te kunnen betalen.*

*Voor deze wijziging van de regelgeving moeten geen specifieke uitvoeringsbesluiten worden opgesteld.*

*(verder in het Nederlands)*

*Daarvoor zijn geen uitvoeringsbesluiten nodig.*

*(verder in het Frans)*

*Er wordt vaak opgeroepen tot een meer algemene*

l'accord de majorité.

*(Remarques de Mme Mouzon)*

Certains diminuent, mais l'ensemble a augmenté de 23% depuis 2009.

Tout ça pour éviter naturellement que des cas pénibles posent problème, comme l'obligation pour le cohabitant restant de devoir revendre la maison familiale afin d'être à même de payer les droits de succession.

Je vais répondre à quelques questions particulières.

En principe, la modification de la législation sur les droits de succession en Région bruxelloise ne nous amènera pas à devoir rédiger des arrêtés d'exécution spécifiques.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Il ne faut pas d'arrêtés d'exécution.*

*(poursuivant en français)*

On entend souvent parler d'une refonte plus globale des droits de succession, entre autres concernant l'indexation des barèmes. L'accord de gouvernement ne prévoit pas ce type de mesures.

Un tel débat de fond sur une refonte globale des droits de succession doit peut-être avoir lieu, mais ce genre de débat se fait lors de la mise en route d'une nouvelle majorité, dans le cadre de l'élaboration de l'accord gouvernemental. Les différents partenaires essayent alors de trouver un équilibre pour conclure un accord, dont tous les éléments devront être exécutés, comme cet élément de l'accord de gouvernement de 2009 qui nous occupe aujourd'hui.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Je vous remercie pour cette réponse très claire par rapport à la lecture de l'accord gouvernemental de cette majorité. Cela clarifie bien les choses en particulier pour le groupe Ecolo qui sait désormais à quoi s'en tenir.

Je ne vous cache pas que, dans les différentes lectures que M. Gosuin a bien expliquées, j'ai été

*herziening van de successierechten, die onder meer een indexering van de belastingschijven omvat. Het huidige regeerakkoord voorziet evenwel niet in dit soort maatregelen. Dat is dus een debat dat door de volgende meerderheid moet worden gevoerd in het kader van het regeerakkoord.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** *(in het Frans).*- *Ik dank u voor het duidelijke antwoord.*

*Ik was heel verbaasd te vernemen dat wie het intelligent aan boord legt, slechts weinig successierechten moet betalen. De heer Maron zei het ongeveer in die termen.*



très surpris du raisonnement qui consiste à dire, comme M. Maron qui l'a expliqué pratiquement dans ces termes, que ceux qui étaient intelligents savaient comment arriver à payer des droits de succession peu coûteux.

**M. Alain Maron.**- Ce ne sont pas les gens intelligents, mais les notaires intelligents qui le proposent.

**M. Serge de Patoul.**- C'est donc la démonstration, outre la réponse que le ministre a apportée, qu'il faut agir pour que ceux qui sont moins intelligents ne soient pas pénalisés. Nous avons une approche sociale. Nous ne voulons pas handicaper ceux qui sont moins aisés.

*(Colloques)*

Je fais ici une interpellation toute simple pour voir quelle est la mise en œuvre de l'accord gouvernemental. Je ne m'attendais pas à ce qu'il y ait des réactions si vives. Il ne faut pas que ceux qui sont moins bien informés soient pénalisés par le système. C'est là l'aspect social de notre approche.

*(Rumeurs)*

M. le ministre, nous allons vous soutenir pour que vous passiez de la parole à l'acte. Nous espérons que l'ensemble de votre majorité fera de même.

*- L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la méthodologie, le suivi et le timing de l'accueil des compétences**

**De heer Alain Maron** *(in het Frans).*- *Het zijn vooral slimme notarissen die dergelijke voorstellen doen.*

**De heer Serge de Patoul** *(in het Frans).*- *Dat betekent dat wij erover moeten waken dat wie het minder slim aan boord legt, niet wordt gestraft. We wensen niet dat de minst bedeeden worden benadeeld.*

*(Samenspraak)*

*Mijn interpellatie slaat op de uitvoering van het regeerakkoord. Deze heftige reacties had ik niet verwacht.*

*(Rumoer)*

*Mijnheer de minister, we zullen u steunen bij de uitvoering van deze maatregel en we hopen dat de meerderheid eensgezind hetzelfde zal doen.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,**

**betreffende "de methodologie, opvolging en timing voor het overnemen van de**

**transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État".**

**Mme la présidente.**- Je précise que le Bureau élargi a décidé que cette discussion aurait lieu en une fois. Nous pouvons donc aussi aborder les aspects susceptibles d'intéresser la Commission communautaire commune (Cocom) ou d'autres niveaux, afin de ne pas multiplier les interpellations.

La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- En juillet 2012, j'avais interrogé le ministre-président sur l'évolution des travaux préparatoires à l'implémentation de la sixième réforme de l'État.

Je n'y suis d'ailleurs pas favorable. Je crois que le politique, dans sa précipitation, joue à l'apprenti sorcier et se lance dans une réforme aux conséquences bien plus lourdes que celles de l'accord de la Saint-Quentin, déjà fort préjudiciable aux francophones.

Vous aviez répondu à mes questions en concluant qu'il vous était très difficile de vous exprimer sur le calendrier, mais que rien n'empêchait de vous interroger régulièrement pour connaître le niveau d'avancement des travaux. Je vous cite : "S'il y a bien une opération qu'il faut mener dans une totale transparence, c'est celle-ci. Je serai donc à votre disposition à la rentrée pour débattre des nouveaux éléments".

Je peux comprendre la discrétion des hommes et femmes politiques qui participent au processus, vu les enjeux et les difficultés des choix. J'entends cependant s'exprimer les gens de terrain. M. Van Muylder, représentant de la FGTB, déclare que cette réforme est une catastrophe pour Bruxelles. Les représentants de la Ligue des familles s'interrogent, alors qu'ils disent n'avoir jamais constaté par le passé de dysfonctionnements graves en matière d'allocations familiales. Les responsables des maisons de repos (MR) et des maisons de repos et de soins (MRS) ne sont, à raison, pas demandeurs car des normes et des financements différenciés selon les Régions et les Communautés les entraîneraient à souhaiter une régionalisation d'une partie de la législation relative au travail.

**bevoegdheden overgedragen in het kader van de zesde staatshervorming".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Het Uitgebreid Bureau heeft beslist dit onderwerp in een keer te behandelen. Teneinde het aantal interpellaties te beperken, kunnen we dus meteen de aspecten die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) of andere instanties aangaan, behandelen.

De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).**- *In juli 2012 heb ik de minister-president geïnterpelleerd over de voorbereidende werkzaamheden die tot de zesde staatshervorming moeten leiden.*

*Ik ben geen voorstander van deze hervorming. De politieke wereld speelt een gevaarlijk spel, want de zesde staatshervorming brengt veel meer nefaste gevolgen voor de Franstaligen met zich mee dan de Sint-Quintenakkoorden.*

*U zei destijds dat u geen idee van de timing had, maar dat we u altijd konden bevragen over de stand van zaken.*

*Ik begrijp dat de deelnemers aan de besprekingen discreet moeten zijn. Toch hoor ik bijvoorbeeld vakbondssecretaris Van Muylder verklaren dat de hervorming voor Brussel een catastrofe is. De vertegenwoordigers van de Ligue des familles stellen dat er nooit ernstige problemen geweest zijn met de kinderbijslag. De rusthuizen en rust- en verzorgingshuizen zijn ook geen vragende partij, omdat er een andere financiering en andere normen gelden naargelang het gewest en de gemeenschap waartoe men behoort. Bovendien zou dit leiden tot een regionalisering van een deel van de arbeidswetgeving.*

*Zullen er dan nog collectieve arbeids-overeenkomsten zijn die gelden voor het hele land? Dat zet de deur open voor een regionalisering van de arbeidswetgeving, vooral in de gehandicaptensector waarin duizenden werknemers aan de slag zijn.*

*Ik probeer nog altijd te begrijpen hoe men de solidariteit efficiënter wil organiseren als men tegelijk de fiscale grondslag vermindert.*

Car qui peut encore penser qu'il y aura encore des conventions collectives à l'échelle du pays ? À politiques différenciées, demandes différenciées, capacités et moyens différenciés, et donc possibilités différenciées de réponses aux travailleurs. Ce sera la porte ouverte à la régionalisation de la législation sur le travail, notamment dans le secteur des personnes handicapées, qui regroupe des milliers de travailleurs.

J'entends donc les intervenants exprimer leurs craintes quant aux raisons qui ont prévalu à la réalisation de la sixième réforme de l'État. Je tente toujours de comprendre comment la solidarité sera mieux organisée en diminuant l'assiette fiscale.

**Mme la présidente.**- Le transfert suit une méthodologie.

**M. Didier Gosuin.**- Nous pouvons relayer des personnes aussi importantes que le représentant de la FGTB. Il me paraît normal de le faire, puisque je n'entends pas réagir les responsables politiques. Mon souhait est que l'on puisse faire le point régulièrement sur l'évolution des groupes de travail.

Il s'avère que des points doivent encore être négociés. J'ai entendu à ce propos le ministre-président exprimer le souhait de disposer d'une avant-garde de fonctionnaires fédéraux pour nous aider à structurer cette opération. Où en sommes-nous dans ces contacts ? Quelle est la probabilité pour que ce transfert se réalise ? De quel type de fonctionnaires s'agit-il ?

Le risque est grand, que Bruxelles hérite, après la Flandre et la Wallonie, d'un ersatz d'administration, d'autant plus que celle-ci viendrait se greffer sur l'administration de la Cocom. Nous attendons donc du gouvernement, et non pas des partis politiques, qu'il nous présente l'état d'avancement de cette réforme.

Par ailleurs, des réunions ont lieu entre les administrations et les gouvernements, auxquelles sont associées les partenaires sociaux, les syndicats, les mutuelles ou les caisses d'allocation familiale. Est-il exact que ces partenaires et opérateurs de terrain sont très présents du côté néerlandophone et ne le seraient

**Mevrouw de voorzitter** (in het Frans).- *De overheveling gebeurt methodologisch.*

**De heer Didier Gosuin** (in het Frans).- *We mogen de vakbondssecretaris wel geloven. Ik hoor politici evenmin weerwerk bieden. Ik zou graag bij tijd en wijlen weten hoe het met de werkgroepen is gesteld.*

*Over sommige punten moet nog worden onderhandeld. De minister-president wil een aantal federale ambtenaren om de overheveling in goede banen te leiden. Zal die ambtenarenoverdracht plaatsvinden? Over welke ambtenaren gaat het?*

*Het risico is niet onbestaande dat Brussel, na Vlaanderen en Wallonië, een ersatz administratie krijgt voorgeschoteld die zich op de GGC ent. We willen van de regering, niet van de politieke partijen, weten hoe het met de besprekingen over de staatshervorming is gesteld.*

*Er wordt ook vergaderd met regeringen en administraties, met de sociale partners, vakbonden, ziekenfondsen en kinderbijslagfondsen. Is het waar dat de Nederlandstalige gesprekspartners altijd aanwezig zijn, maar de Franstalige slechts sporadisch? Wat onderneemt de regering om deze gesprekspartners aan te porren?*

qu'épisodiquement du côté francophone ? Le cas échéant, que fait le gouvernement pour mobiliser ces partenaires ? Il importe que tous les interlocuteurs soient présents pour négocier cette sixième réforme de l'État.

#### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Mouzon.

**Mme Anne-Sylvie Mouzon.**- Nous n'en sommes plus au stade de la négociation de la sixième réforme de l'État. Celle-ci fait l'objet d'un accord et nous nous trouvons à présent au stade extrêmement important de la rédaction des textes et de la mise en œuvre, ainsi que de l'examen des moyens humains, financiers et matériels à transférer. Il s'agit d'un travail conséquent et dangereux.

Il est donc normal que les partis qui siègent au gouvernement fédéral travaillent ensemble à la mise en œuvre et à la rédaction des textes, et entendent différents partenaires. Il serait curieux qu'un parti qui n'a pas participé aux négociations et qui n'a pas voulu continuer dans cette voie obtienne ici des renseignements qu'il exploitera contre ceux qui ont signé l'accord sur la sixième réforme de l'État. Nous serions très naïfs si nous acceptions ce genre de formule.

En revanche, vous avez été interpellé à plusieurs reprises sur le sujet. Vous avez répondu très clairement que des groupes de travail avaient été constitués, mais que ceux-ci rencontraient quelque difficulté parce que des choses devaient encore être clarifiées au niveau fédéral. Dans ces conditions, il est difficile de s'adapter au niveau régional. Les choses ont-elles évolué à cet égard ?

Cette sixième réforme de l'État n'était pas fondamentalement voulue par les francophones. C'était une revendication de partis flamands, et non des moindres, dans un contexte extrêmement difficile. En effet, la formation du gouvernement a pris près de deux ans, pendant que l'économie et les finances s'effondraient. Nous risquions un scénario catastrophe à la grecque, l'espagnole ou l'irlandaise si nous ne bouclions pas un accord et ne formions pas un gouvernement. Cela nous a sauvés du pire.

#### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

**Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon** *(in het Frans).*- *Er is een akkoord over de zesde staatshervorming en nu zitten we in de uiterst belangrijke fase waarin de teksten geschreven worden en de staatshervorming wordt uitgevoerd. Dat gaat gepaard met de overdracht van menselijke, financiële en materiële middelen.*

*De partijen in de federale regering werken hier samen aan met verschillende partners. Het kan niet de bedoeling zijn dat een partij die weigerde om deel te nemen aan deze onderhandelingen, hier informatie komt verzamelen om die dan te gebruiken tegen de onderhandelaars.*

*U hebt op eerdere interpellaties steeds duidelijk geantwoord dat er werkgroepen zijn, maar dat die traag opschoten omdat er nog onduidelijkheid was op federaal niveau. Hoe is die toestand geëvolueerd?*

*De zesde staatshervorming was vooral een eis van de Vlaamse partijen, in een erg moeilijke context. De regeringsvorming duurde bijna twee jaar, terwijl de economie inzakte. Dankzij het akkoord zijn we aan Griekse of Spaanse toestanden ontsnapt.*

*Eén van de verworvenheden van de staatshervorming is de herfinanciering van Brussel. Het is dus verkeerd om alleen de problemen te zien.*

*We moeten niet zo naïef zijn te denken dat het geweest de kinderbijslag beter zal beheren dan de federale overheid, maar we moeten het wel even goed beheren en misschien is daar een andere aanpak voor nodig.*

*Hoe zijn de verhoudingen tussen het gewest, de GGC, de Cocof, de VGC en de federale onderhandelaars? Kan het gewest zich al intern*

Par ailleurs, l'un des acquis fondamentaux de cette sixième réforme de l'État est le refinancement de Bruxelles. Il ne faut pas se tirer une balle dans le pied en dénonçant la sixième réforme comme un ramassis de problèmes. Certes, les négociateurs francophones n'ont pas la naïveté de croire que les allocations familiales seront mieux gérées au niveau régional qu'elles ne l'étaient au niveau fédéral.

Le travail consiste toutefois également à faire en sorte qu'elles soient aussi bien gérées après la réforme qu'avant celle-ci. Il faudra peut-être les gérer de manière différente pour que ce soit le cas.

Comment se passent les relations entre les instances régionales, bicommunautaires, la Cocof, la VGC et les négociateurs fédéraux ? Sommes-nous déjà arrivés à un stade où nous pouvons nous organiser à notre niveau ? En sommes-nous encore, comme en juillet 2012, à un stade où l'on alimente les autorités fédérales en informations précises sur la manière de mettre en œuvre la sixième réforme de l'État ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.**- Je comprends bien les questions de M. Gosuin, parce que je comprends sa posture : il n'est pas signataire des accords institutionnels et il va évidemment profiter de toutes les occasions possibles pour remettre en cause le sens même de ces accords. C'est son droit. Il peut se faire le relais de ce que nous rapportent les syndicats, le patronat, les mutualités sur le fait qu'ils n'étaient pas demandeurs d'un transfert de compétences et qu'ils s'inquiètent de leur gestion future.

C'est une position extrêmement confortable. Je ne peux en vouloir à M. Gosuin d'en profiter. En revanche, j'avais cru comprendre que l'interpellation de M. Gosuin portait sur la méthodologie, le suivi et le calendrier de ce transfert. Je trouvais cela intéressant.

*(Remarques de M. Gosuin)*

Je vais compléter l'interpellation de M. Gosuin en lisant la partie qui, manifestement, ne l'intéresse pas, et que je vais reprendre à mon compte. Elle porte donc, comme le dit l'intitulé, sur la

*organiseren of wachten we nog op federale beslissingen?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat** *(in het Frans).*- *De heer Gosuin heeft de institutionele akkoorden niet mee ondertekend en zal elke gelegenheid aangrijpen om ze in twijfel te trekken. Dat is zijn recht. Hij mag zich als de spreekbuis opwerpen van de vakbonden, de werkgevers en de ziekenkassen, die geen vragende partij waren.*

*Ik neem het de heer Gosuin niet kwalijk dat hij zijn voordeel doet met die comfortabele positie. Ik meende dat zijn interpellatie betrekking zou hebben op de methodologie, de uitvoering en de planning van de bevoegdheidsoverdracht, maar blijkbaar is hij daar niet zo in geïnteresseerd. Ik vraag dan zelf maar om meer details hierover.*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*Hoe vorderen de werkzaamheden van de zes werkgroepen?*

*Waren de vertegenwoordigers van de ministers van Begroting en Ambtenarenzaken betrokken bij de werkzaamheden?*

méthodologie, le suivi et le calendrier de l'accueil.

M. le ministre-président, je souhaite vous interroger sur l'état d'avancement des six groupes de travail - emploi/économie, mobilité, énergie/environnement, urbanisme/aménagement du territoire/administration locale, justice et autres compétences, dépenses fiscales transférées.

Les représentants des ministres chargés de superviser spécifiquement les aspects "fonction publique" et "budget" ont-ils bien été associés au travail des différents groupes ?

Combien de fois le groupe de travail faitier s'est-il réuni ? Son travail d'analyse a-t-il pu progresser ?

Quel est l'état des besoins précis, notamment en termes de transfert de personnel en provenance du niveau fédéral, afin d'exercer les nouvelles compétences ?

*(Remarques de M. Gosuin)*

Il me revient que nos amis de la Région flamande sont très en avance dans la préparation du transfert de compétences. Je voudrais donc vous entendre sur l'état d'avancement de ces travaux à Bruxelles. Il ne faudrait pas qu'ils prennent les meilleurs morceaux de l'administration et nous laissent le reste. Il est délicat de parler en ces termes de fonctionnaires, mais je pense que cette tentation sera bien présente et que ce serait très dommage pour notre ministère.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex** *(en néerlandais)*.- *Je siége dans certains de ces groupes de travail. Mon parti a d'ailleurs participé aux négociations relatives à l'accord du gouvernement fédéral et l'a adopté. Nous n'étions pas demandeurs de tous ces transferts, et notamment pas de celui des allocations familiales.*

*Cependant, nous ne devons pas les considérer uniquement comme un danger, mais également comme une opportunité pour inciter la Région à construire son propre avenir. Certains partis néerlandophones et francophones se sont battus âprement pour qu'il n'y ait pas d'inégalité entre les Bruxellois.*

*Hoe vaak is de overkoepelende werkgroep samengekomen? Hoe vordert de analyse?*

*Wat zijn de precieze behoeften, met name wat de overdracht van personeel betreft?*

*(Opmerkingen van de heer Gosuin)*

*Ik heb de indruk dat het Vlaams Gewest al veel verder staat met de voorbereiding van de bevoegdheidsoverdracht. Wij moeten voorkomen dat zij de beste krachten inpikken en ons de rest overlaten.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex.**- In een deel van die werkgroepen zit ik zelf. Mijn partij heeft immers mee over het federale regeerakkoord onderhandeld en het goedgekeurd. We waren geen vragende partij voor alle bevoegdheidsoverdrachten. Zo waren we bijvoorbeeld geen voorstander van de overdracht van de kinderbijslag. Toch mogen we de bevoegdheidsoverdrachten niet alleen als een gevaar zien, maar ook als een enorme uitdaging en een kans om als Brussels Gewest een eigen toekomst uit te bouwen. Enkele Nederlandstalige partijen hebben er samen met de Franstalige partijen hard voor gevochten dat er geen verschil wordt gemaakt tussen de Brusselaars.

*Ce transfert doit être bien préparé. Il confère un nouvel élan à la Cocom, une occasion pour développer une politique sociale forte à l'égard de tous les Bruxellois, adaptée aux besoins spécifiques de notre Région.*

*L'avance de la Flandre est impressionnante et constitue un exemple. Elle nous incite également à faire preuve de vigilance et à élaborer rapidement une politique pour Bruxelles. Il ne faudrait pas se faire doubler par la Communauté flamande et la Communauté française ni que nos institutions bicommunautaires perdent leur identité et soient récupérées par l'une ou l'autre communauté. Je prône le maintien d'un système de soins bicommunautaire à Bruxelles.*

*Pour ce qui est des personnes, l'accord du gouvernement a posé un choix. La situation est moins claire en ce qui concerne les institutions.*

*Pour que la Cocom reste en position de force, beaucoup de travail de préparation est nécessaire. Le retard bruxellois pèse et menace l'avancement de la réforme. Je rejoins mes collègues pour ce qui est de la méthodologie. Où en est la préparation du transfert des compétences relatives à la sécurité, aux infrastructures sportives et au tourisme, qui ne relevaient pas jusqu'à présent des compétences régionales ou communautaires ? Quelle forme cette préparation a-t-elle prise ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il n'entre pas dans mes intentions de débattre du bien-fondé de la sixième réforme de l'État et de son contenu. Personnellement, et comme d'autres ici, je n'ai pas été demandeur de nombreuses réformes. J'ai toutefois été demandeur lors de la création de la Région bruxelloise et, plus récemment, du refinancement de la Région. Les

We moeten echter goed voorbereid zijn. De bevoegdheidsoverdracht is een unieke kans om de GGC een nieuw elan te geven en een sterk sociaal beleid te voeren voor alle Brusselaars, aangepast aan de specifieke noden van het Brussels Gewest.

De voorsprong die Vlaanderen heeft, is bewonderenswaardig. We moeten Vlaanderen als voorbeeld nemen. Tegelijkertijd verplicht de Vlaamse voorsprong ons om extra waakzaam te zijn. Hij moet er ons toe aanzetten om heel snel een Brussels beleid uit te tekenen. Als we niet opletten, zullen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap ons inhalen. Dan hebben we morgen geen Brusselse rusthuizen meer, maar alleen Vlaamse of Franstalige. Dan zijn de instellingen morgen niet meer bicommunautair, maar vallen ze onder een van de twee gemeenschappen. Ik wil die keuze niet maken. Ik sta achter een bicommunautair zorgmodel in Brussel. Wat de personen betreft heeft het federale regeerakkoord een keuze gemaakt. Het is echter heel vaag over de instellingen.

Als de GGC sterk wil staan, is er heel veel voorbereidend werk nodig. De bevoegdheidsoverdracht dreigt slecht af te lopen, omdat onze achterstand alsmaar groter wordt. Ik sluit me dan ook aan bij de vragen van mijn collega's over de methodologie.

Hoe zit het met de voorbereiding van de overdracht van de bevoegdheden? Hoe gebeurt de voorbereiding van de bevoegdheidsoverdrachten die niet in het kader van de werkgroep voor overleg tussen gemeenten en gewest worden behandeld, omdat die materies tot op heden niet onder gewestelijke of gemeentelijke bevoegdheid vielen? Ik heb het meer bepaald over veiligheid, sportinfrastructuur en toeristisch beleid. Ik ben benieuwd hoe de regering zich daarop voorbereidt.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).**- *Ik ben niet van plan om in debat te treden over de inhoud van de zesde staatshervorming. Ik ben niet bijzonder enthousiast over de opeenvolgende staatshervormingen, maar zij zijn historisch gegroeid en hebben toch een paar positieve elementen opgeleverd, zoals een herfinanciering*

deux réformes qui m'ont donné satisfaction sont bel et bien la résultante de demandes que nous avons formulées dans le sillage des réformes élaborées au fil du temps. Je ne suis donc pas particulièrement enthousiasmé par les réformes de l'État, mais elles sont historiques.

On me demande souvent si nous ne sommes pas en retard et si les autres n'avancent pas plus vite que nous pour accueillir les nouvelles compétences. J'ai assisté à une réunion avec le Premier ministre et les autres ministres-présidents, et, étonnamment, lors de celle-ci, les questions de la Communauté flamande étaient exactement les mêmes que les nôtres en termes d'information.

Cela voudrait dire que la Région flamande n'est pas tout à fait satisfaite des réponses dont elle dispose à ce stade et qu'elle a le même niveau d'inquiétude, légitime quant aux informations sur la base desquelles la réforme va pouvoir s'organiser.

La situation est toutefois encore plus complexe chez nous. En outre, le débat relatif à l'interprétation de cet accord sur la sixième réforme de l'État en termes de réceptacle des compétences est primordial. Il y a un débat intrafrancophone, comme un débat intranéerlandophone. Les choses sont sans doute plus complexes du côté francophone, mais du côté néerlandophone aussi, il existe des nuances concernant la communautarisation, la bicommunautarisation et le rôle de la VGC.

Concernant les questions précises de M. Gosuin, je vous ai déjà expliqué la manière dont nous avons travaillé en créant six groupes de travail thématiques supervisés par une structure faîtière. L'un d'entre vous a rappelé l'existence de ces six groupes de travail, que M. Gosuin connaît. Ces groupes de travail intrabruellois se sont régulièrement réunis. Un représentant des ministres en charge du Budget et de la Fonction publique est systématiquement présent lors de ces réunions. Les ministres fonctionnels impliqués assistent à ces réunions, tout comme les deux ministres que je viens d'évoquer.

Les questions qui reviennent régulièrement sont les suivantes : quelle entité sera compétente pour telle ou telle matière ? Quelles sont les administrations destinataires des nouvelles

van ons gewest, waarvoor ik al jaren ijver.

*Men vraagt mij vaak of wij niet achterlopen op de andere gewesten wat de voorbereiding van de bevoegdheidsoverdracht betreft. Tijdens een vergadering met de eerste minister en de andere ministers-presidenten heeft de Vlaamse Gemeenschap dezelfde vragen gesteld als wij. Dat wil zeggen dat het Vlaams Gewest niet tevreden is over de antwoorden die het momenteel krijgt en ook bezorgd is.*

*De situatie is evenwel nog complexer bij ons. Het belangrijkste debat betreft de instelling die de nieuwe bevoegdheden zal uitoefenen: het gewest, de gemeenschapscommissies of de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie. Er is een intra-Franstalig debat en een intra-Nederlandstalig debat.*

*De overdracht wordt voorbereid door zes thematische werkgroepen met een overkoepelende coördinatiestructuur. Die werkgroepen zijn al meermaals samengekomen. Naast de betrokken ministers is er ook telkens een vertegenwoordiger van de ministers van Begroting en Ambtenarenzaken aanwezig.*

*De werkgroepen buigen zich onder meer over de vraag welke instelling bevoegd zal worden voor welke aangelegenheid, welke administraties de nieuwe bevoegdheden zullen waarnemen en welke financiële middelen hiermee samengaan. Die laatste vraag is ongetwijfeld de belangrijkste.*

*In die werkgroepen komt ook de overheveling van de federale ambtenaren en materiële middelen (roerende en onroerende goederen) aan bod.*

*Zodra wij informatie ontvangen, stellen wij een fiche op die aan het ministerie wordt bezorgd. De cel Staatshervorming, die onder het toezicht van de secretaris-generaal van het ministerie staat, analyseert nadien de gegevens. Momenteel hebben wij al een honderdtal fiches opgesteld.*

*Een voorbeeld is de infofiche over de controle en begeleiding van werkzoekenden. Actiris, Bruxelles Formation en het bestuur Economie en Werkgelegenheid hebben die opgesteld. De uiteindelijke regeling staat daar nog niet in, maar ze is wel de basis voor de uiteindelijke beslissing.*



compétences ? Quid des budgets transférés ? De vous à moi, c'est probablement la question qui m'inquiète le plus aujourd'hui. J'ai pu examiner les différentes clés qui allaient justifier les transferts et les organiser. Nous devons rester très vigilants. Il ne suffit pas de savoir quel personnel et quelle institution vont acquérir les compétences, il faut évidemment étudier le montant des moyens financiers qui vont accompagner ce transfert de compétences.

Dans ces groupes de travail, il est aussi question des fonctionnaires fédéraux qui devraient être transférés pour l'exercice des compétences. Il en va de même pour les moyens matériels, qui vont de l'immobilier au matériel mobilier.

J'ai déjà eu l'occasion d'évoquer les fiches que nous sommes en train de réaliser et qui constituent une première analyse. Il y a une centaine de fiches au total, reprenant les questions évoquées. Dès que l'on reçoit des informations, ces fiches sont communiquées au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC). La Cellule réforme de l'État du MRBC, placée sous l'autorité du secrétaire général du ministère, est ensuite chargée d'analyser ces données.

Il existe par exemple une fiche relative au transfert du contrôle de la disponibilité des demandeurs d'emploi sur le marché bruxellois et de leur accompagnement, qui est prévu dans la sixième réforme. Cette fiche a été supervisée par Actiris, par l'Administration de l'économie et de l'emploi (AEE) et par Bruxelles Formation. Ces acteurs ont réalisé une fiche incluant l'ensemble des informations disponibles. Cela ne nous dit pas encore clairement comment nous allons organiser la réception de ces compétences, mais ce sera évidemment sur la base d'une analyse des avantages et des inconvénients que nous déterminerons quelle administration sera le réceptacle des compétences transférées.

Le MRBC nous a communiqué dernièrement une version actualisée des fiches, qui date de la fin 2012. Bien que ces documents soient utiles, certaines informations essentielles ne nous parviennent pas du niveau fédéral.

Dans ce contexte ressenti comme difficile par les différentes Régions, une réunion s'est tenue le 22 janvier chez le Premier ministre. Celui-ci nous

*Het ministerie heeft de fiches eind 2012 bijgewerkt. Wij wachten echter nog altijd op een aantal onmisbare gegevens van de federale overheid.*

*Daarom hebben de gewesten een vergadering met de federale overheid gevraagd, die op 22 januari heeft plaatsgevonden. De eerste minister heeft ons meer toelichting gegeven en een werkmethode voorgesteld om de zaken sneller vooruit te laten gaan. Er is een interfederale werkgroep opgericht die uitgaat van de kantelarijen van de federale overheid en de gewesten en gemeenschappen.*

*Die werkgroep moet ervoor zorgen dat alle nuttige informatie wordt doorgegeven en zal de overheveling organiseren van een voorhoede van federale ambtenaren die, dankzij hun ervaring en kennis van de instellingen, de overdracht van de bevoegdheden aan Brussel in goede banen zullen leiden.*

*Die werkgroep is gisteren of eergisteren samengekomen. Tijdens die vergadering werd eraan herinnerd dat de uitvoering van de Lambermontakkoorden van 2001 ook heel wat voeten in de aarde heeft gehad.*

*Het coördinerend comité is vier maal samengekomen en heeft onder andere de modelfiche uitgewerkt en een balans van de beschikbare informatie opgemaakt. Er wordt overwogen om de thematische werkgroepen samen te roepen, onder meer om de werkzaamheden van de interfederale werkgroep te evalueren.*

*Er zijn fiches opgesteld voor elke bevoegdheid en de cel Staatshervorming is operationeel. Die cel is samengesteld uit drie ambtenaren van niveau A: een jurist, een begrotingspecialist en een specialist in human resources en openbaar ambt. Wij zullen zien of dit volstaat. Aangezien de fiches nog niet volledig zijn, moet die cel misschien nog worden uitgebreid.*

*Het gewestelijk coördinatieplatform wordt voorgezeten door de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal van het ministerie, en moet het overleg tussen alle betrokken instanties vergemakkelijken.*

*Het is belangrijk om de overheveling van de federale ambtenaren goed voor te bereiden.*

a informés et nous a proposé une méthode de travail en vue de faire avancer les choses. Il a été convenu de constituer un groupe de travail interfédéral, au départ des chancelleries du Premier ministre et des entités fédérées.

Cette interface a pour mission de permettre les échanges d'informations utiles et d'organiser les modalités d'envoi d'une avant-garde de fonctionnaires fédéraux qui, avec leur expertise et leur connaissance des institutions, prépareront la réception des compétences à notre niveau.

Nous avons suggéré le transfert anticipé des fonctionnaires fédéraux afin de préparer la structure de réceptacle des compétences. Cette question refera certainement surface.

Le groupe de travail interfédéral s'est réuni hier ou avant-hier et a abordé toute une série de questions. Au cours de cette réunion, le calendrier qui avait été suivi pour les accords du Lambermont a été évoqué. Il s'agissait de rappeler qu'un accord politique était intervenu en janvier 2001, qui n'avait pas non plus été concrétisé rapidement.

Notre groupe de travail faitier régional s'est réuni quatre fois. Il a élaboré la fiche modèle, et notamment fait le point sur les informations disponibles. Il est envisagé de réunir nos groupes de travail intrarégionaux, entre autres pour évaluer les travaux de la plate-forme avec le niveau fédéral. Chaque Région dispose d'une structure interne et sera en contact avec le groupe dont j'ai parlé, c'est-à-dire les différentes chancelleries.

Nous avons lancé la réflexion sur la méthodologie de travail. Les fiches par compétence ont été rédigées et la cellule réforme de l'État du MRBC a été mise en place. Elle est opérationnelle, avec trois niveaux A : un juriste, un spécialiste du budget et une personne spécialisée dans la gestion des ressources humaines et dans la fonction publique. Nous verrons si c'est suffisant et quel travail restera à accomplir. Les fiches étant encore incomplètes, il faudra peut-être étoffer cette cellule. J'aurais voulu qu'elle examine le transfert des fonctionnaires fédéraux affectés à la Région, mais c'est encore en discussion.

La plate-forme régionale de concertation est présidée par le secrétaire général et le secrétaire général adjoint du MRBC. Elle a pour tâche de

*Voorlopig rekenen we op 200 à 250 bijkomende personeelsleden, waarvoor 4.000 m<sup>2</sup> extra ruimte nodig is, maar dat kunnen er nog meer worden.*

*Voorts wordt er in het gezamenlijk overlegplatform van Wallonië en de Franstalige Brusselaars nagedacht over de manier waarop we aan Franstalige zijde het beste de administraties kunnen organiseren en de bevoegdheden verdelen.*

*Ook het Uitvoeringscomité voor de Institutionele Hervormingen moet nog een aantal beslissingen nemen die een invloed zullen hebben op de methodologie.*

*De sociale partners hebben aangegeven dat ze zo vroeg mogelijk bij het overdrachtsproces willen worden betrokken, en vragen dat de overgedragen middelen uit de sociale zekerheid voor sociale beleidsmaatregelen zouden blijven worden aangewend. Op dat vlak zien we verschillen tussen de gewesten. Aan Vlaamse kant lijkt men een andere weg te willen inslaan.*

*Het tijdschema voor de overdrachten hangt af van de voortgang van de werkzaamheden van het Uitvoeringscomité. Ik kan daar nog niet veel over zeggen. Het is wel de bedoeling om nog voor de zomer over het tweede pakket maatregelen te stemmen.*

*Op bicommunautair vlak zijn er drie werkgroepen opgericht, die zich buigen over gezondheidszorg, bejaardenzorg en bijstand aan personen.*

*(verder in het Nederlands)*

Binnen het Uitvoeringscomité voor de Institutionele Hervormingen is het debat nog altijd gaande over welk beleidsniveau welke bevoegdheden zal krijgen. Het spreekt voor zich dat ook ik vind dat we het risico op het ontstaan van een subnationaliteit moeten vermijden. Dat standpunt verdedig ik trouwens al lang.

*(Opmerkingen van mevrouw Elke Roex)*

Dat is echter niet zo eenvoudig. De overdracht van de kinderbijslag lijkt te zijn uitgeklaard, maar voor de andere bevoegdheidsdomeinen is het nog niet duidelijk hoe de overdracht zal plaatsvinden.

*(verder in het Frans)*

favoriser la concertation et de coordonner l'échange d'informations entre les départements du MRBC, les différents organismes d'intérêt public (OIP) de la Région, des opérateurs publics communautaires, comme Bruxelles Formation, etc.

Nous devons nous préparer à recevoir les fonctionnaires issus de l'administration fédérale. Dernièrement, des discussions ont eu lieu sur les espaces nécessaires à leur accueil, mais les estimations restent approximatives. Nous travaillons avec une surface de réserve estimée à 4.000m<sup>2</sup>, ce qui correspond à l'accueil d'entre 200 et 250 fonctionnaires. Une possibilité d'extension a été prévue dans le marché public qui a trait à ce problème immobilier particulier.

Comme il s'agit d'un dialogue compétitif, il est possible d'ajouter encore des surfaces en fonction du contingent de fonctionnaires fédéraux dont nous hériterons.

Les réflexions menées dans le cadre de la commission Wallonie-Bruxelles pour ce qui concerne les francophones - vous savez que cette commission est composée de représentants wallons et bruxellois des partis qui ont négocié la sixième réforme - exercent une autre influence sur notre organisation de la réception des compétences. Nous devons décider de la manière dont nous allons, au plan francophone, organiser ces administrations.

Le Comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles (Comori) doit également encore prendre des décisions qui influenceront sur la méthodologie.

J'en viens à la déclaration commune des partenaires sociaux, dans laquelle ils revendiquent d'être associés le plus possible en amont au processus de transfert. Concernant le débat sur la gestion paritaire, on observe des différences entre les Régions quant au mode de gestion des nouvelles compétences. Les partenaires sociaux souhaitent que les moyens transférés issus de la sécurité sociale continuent d'être affectés à la politique sociale et qu'ils fassent l'objet d'une gestion paritaire.

J'ai pu observer que, du côté flamand, on se dirige vers un autre mode de travail.

*Als die bevoegdheden naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) gaan, zal dat voor andere problemen zorgen, aangezien sommigen onder ons ervan uitgingen dat die instelling zou worden opgedoekt. Ondertussen zetten we de procedure voor de aanstelling van een interim-manager voort. Die zal als opdracht hebben om de bicommunautaire administratie te moderniseren en de bevoegdheidsoverdracht voor te bereiden. We hebben tot nu toe echter onvoldoende informatie ontvangen om een echte road map te kunnen opstellen. We hebben ook nog geen geschikte kandidaat gevonden voor deze post. Daarom hebben we beslist om een nieuw bestek op te stellen.*

*De hervorming van het administratief statuut van de GGC is opgeschort tot er meer duidelijkheid is. Gelet op de complexiteit van de instellingen zal de bevoegdheidsoverdracht sowieso moeilijker verlopen in Brussel dan elders.*

*We moeten de continuïteit van de diensten en de sociale voordelen waarborgen. Ik denk bijvoorbeeld aan de kinderbijslag. De gemeenschappen kunnen de federale overheid vragen om die aangelegenheid te blijven beheren gedurende een overgangperiode. Het is niet uitgesloten dat we eveneens voor een dergelijke formule kiezen.*

*Op die manier hebben we tenminste tijd om ons voor te bereiden.*

*Ik zal de sociale partners uitnodigen om de situatie te bespreken, maar voorlopig valt er weinig nieuws te melden. Het is wachten op de voorstellen van de interfederale werkgroep.*

Les calendriers de transferts dépendent de l'avancée des travaux du Comori. Il m'est difficile d'y répondre. L'objectif est de voter le deuxième paquet de réformes avant l'été.

Au niveau bicommunautaire, trois groupes de travail ont été créés, qui se penchent sur les soins de santé, les personnes âgées et l'aide aux personnes. Là aussi, le débat est lié aux discussions en cours au sein du Comori.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Au sein du Comité de mise en œuvre des réformes institutionnelles, le débat est toujours en cours pour déterminer quelles seront les compétences transférées et à quel niveau. Nous devons éviter le risque de création de subnationalités. Je défends cette position, en fait, déjà depuis longtemps.*

*(Remarques de Mme Elke Roex)*

*Ce n'est pas aussi simple. Si la question du transfert des allocations familiales semble avoir été clarifiée, la manière dont seront transférée les autres compétences n'a pas encore été précisée.*

*(poursuivant en français)*

La désignation d'un manager intérimaire à la tête de l'administration bicommunautaire est toujours d'actualité. La première préoccupation en la matière, c'est la clé de répartition. La deuxième, c'est l'octroi des compétences. Si c'est la Cocom qui reçoit cette compétence, cela crée d'autres difficultés, car c'est une administration dont certains d'entre nous avaient programmé la disparition.

Le manager intérimaire aura pour mission de moderniser cette administration et de préparer le transfert des compétences. Il devra proposer une nouvelle structure administrative pour la Cocom, certainement basée sur un renforcement de l'équipe de direction.

Nous avons lancé un premier marché public pour trouver ce manager intérimaire. Comme nous n'avons pas reçu d'offres satisfaisantes, nous avons décidé de rédiger un nouveau cahier des charges, afin de dénicher un prestataire de services performant.

Devant le relatif ralentissement de notre réception des informations, je me dis que la feuille de route que l'on devrait donner au manager intérimaire pour qu'il dresse le cadre de l'organisation des compétences n'existe pas encore. Cette feuille de route n'est actuellement constituée que de quelques éléments d'information.

Quant à la réforme du statut administratif de la Cocom, elle était en cours depuis des mois, mais nous avons décidé de suspendre ce projet de réforme, puisque nous sommes dans l'inconnu.

Par ailleurs, notre inquiétude ne doit pas tant émaner du fait que d'autres seraient plus avancés que nous, mais du fait que, même si nous sommes traités de la même façon que les autres, la manière dont nous allons accueillir ces compétences dépendra de la complexité de nos institutions. Le travail sera toujours beaucoup plus compliqué à Bruxelles, ne fût-ce que pour décider qui sera le récepteur des compétences.

L'une des autres grandes inquiétudes concerne la continuité des services, des avantages sociaux, etc. Je pense ici aux allocations familiales. Il y a peut-être moyen d'éviter certains chamboulements. Les Communautés pourront continuer à charger l'État fédéral de gérer cette matière pendant une période transitoire. Il n'est pas exclu que nous puissions également utiliser ce genre de formule.

Le pire serait que nos compétences soient coincées entre deux coquilles. Je préfère que l'on négocie la gestion de la compétence par le niveau fédéral, le temps de se préparer.

Je compte par ailleurs inviter les partenaires sociaux afin de leur expliquer la situation. Vous admettez toutefois que je ne vais pas pouvoir leur annoncer grand-chose de neuf. Le problème consiste en effet à déterminer ce que le groupe de travail interfédéral que nous avons créé entre les chancelleries pourra générer. C'est de là que devraient venir les éléments qui compléteront les fiches.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Je remercie d'abord M. Pesztat de m'autoriser à dire ce que j'ai envie de dire ! Il ne s'agit pas ici de confort, mais de

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** (*in het Frans*).- *Bedankt, mijnheer Pesztat, dat ik mag zeggen wat ik wil! Ik zit niet in een comfortabele positie, ik tracht enkel*

lucidité. La voie dans laquelle nous nous engageons ne correspond malheureusement pas à ma conception du confédéralisme. En tant que responsable politique, je voudrais pouvoir continuer à me regarder dans un miroir le jour où le processus se délitera encore davantage.

Je me réjouis d'être pour la deuxième fois le moteur de la transparence, sur un sujet aussi fondamental. Les choses n'ont pas sensiblement évolué entre l'interpellation que j'avais déposée au mois de mai dernier et celle d'aujourd'hui.

Je prends note du ralentissement des feuilles de route reçues, des fiches incomplètes, des difficultés dans le transfert des données, qui nécessitent un groupe de travail interfédéral.

Je constate également l'inquiétude légitime des partenaires sociaux et la volonté du gouvernement de les recevoir. Nous ne pensons pas qu'il faut sortir du schéma de gestion dans lequel se sont inscrites ces politiques de solidarité. Nous sommes favorables à la gestion de ces départements avec les partenaires sociaux.

Je soutiens la proposition du ministre-président de disposer d'une avant-garde de fonctionnaires, d'autant plus que nous ne sommes pas armés aujourd'hui pour recevoir des matières aussi complexes. J'espère que cette proposition sera relayée au niveau fédéral.

Je perçois également beaucoup d'inquiétude dans les propos de M. Picqué. Nous sommes encore dans le brouillard, alors que la première échéance du transfert est fixée au mois de juin de cette année !

Enfin, l'impact financier est indéniable. Nous sommes dans la même situation que pour l'accord de la Saint-Quentin. Celui-ci était censé refinancer la Commission communautaire française (Cocof), mais l'a au contraire asséchée, la privant d'instruments politiques.

Nous allons suivre exactement le même schéma ! Pour l'emploi, on va transférer 90% des données. Une étude de l'Union des villes et communes belges (UVCB) vient de révéler que les communes et les CPAS vont devoir payer les conséquences des transferts au niveau de la politique de l'emploi. Je comprends donc l'inquiétude du ministre-

*nuchter te analyseren waar wij voor staan. En de weg die wij inslaan, beantwoordt helaas niet aan mijn opvatting van confederalisme.*

*Veel is er niet veranderd sinds mijn interpellatie van mei 2012. Ik noteer dat problemen met het uitwisselen van informatie hebben geleid tot de oprichting van een interfederale werkgroep.*

*Het verheugt mij dat de regering bereid is de sociale partners te ontvangen. Zij moeten betrokken blijven bij de solidariteitsmaatregelen.*

*Ik hoop dat de federale overheid gevolg zal geven aan het voorstel van de minister-president om een voorhoede van ambtenaren over te hevelen. Het gewest heeft onvoldoende expertise om complexe materies van de ene dag op de andere over te nemen.*

*De minister-president is duidelijk ongerust. We tasten nog altijd in het duister, terwijl de eerste deadline al in juni is!*

*Ook het financiële aspect baart mij zorgen. Als wij niet oppassen, zal hetzelfde gebeuren als met het Sint-Kwintensakkoord. Dat moest de Franse Gemeenschapscommissie herfinancieren, maar heeft die instelling volledig droog gelegd en haar alle politieke slagkracht ontnomen.*

*Dat staat ons nu ook te wachten. Volgens de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten zullen de gemeenten en de OCMW's de rekening betalen voor de overdracht van het arbeidsmarktbeleid.*

président. C'est l'épée de Damoclès suspendue au-dessus de la tête des Bruxellois : après un refinancement, nous serons renvoyés à la case départ et pris dans une spirale de nouvelles négociations.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je n'ai pas dit que ces clés étaient décidées et figées. J'ai juste dit qu'il fallait y être attentif. On pourrait déduire de ce que vous dites qu'il faut dès maintenant se préparer au pire, or il faut surtout être vigilant quant à la révision des clés.

**M. Didier Gosuin.**- Tout à fait. Mais j'ai déjà entendu le ministre fédéral parler de 90% des moyens en matière de politique de l'emploi. Cela signifie que nous devons faire les mêmes politiques - ou d'autres - avec moins, dans la Région la plus touchée par le chômage, où il est nécessaire d'accompagner les demandeurs d'emploi. Attendons-nous à des dégâts !

En matière d'allocations familiales, on ne tient pas compte de toutes les allocations majorées. Or, elles sont, bien entendu, supérieures là où il y a plus de chômeurs, puisque ceux-ci touchent des allocations majorées.

Bruxelles sera, plus que d'autres Régions, sollicitée et je note votre inquiétude. Je vous interpellerais à nouveau dans trois mois, en espérant que deux choses aient avancé.

Tout d'abord, il nous faut cette avant-garde de fonctionnaires indispensable, car mieux vaut que la matière ait été traitée par des spécialistes que partir de zéro.

Ensuite, je serai très attentif au relais que fera le ministre-président de sa rencontre avec les partenaires sociaux, de leurs demandes, de leurs attentes et de leurs inquiétudes, afin d'alimenter notre débat.

- *L'incident est clos.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *De verdeelsleutels zijn nog niet definitief vastgelegd. U lijkt te zeggen dat wij ons op het ergste moeten voorbereiden, maar wij moeten vooral waakzaam blijven met betrekking tot de herziening van die verdeelsleutels.*

**De heer Didier Gosuin** (*in het Frans*).- *Inderdaad. Voor het arbeidsmarktbeleid zou echter maar 90% van de middelen worden overgedragen. Dat betekent dat wij hetzelfde beleid zullen moeten voeren met minder middelen, terwijl ons gewest de hoogste werkloosheid van het land kent!*

*Inzake kinderbijslag wordt er geen rekening gehouden met de verhoogde vergoedingen. Er zijn uiteraard meer verhoogde vergoedingen daar waar er meer werklozen zijn. Brussel zal het dus veel moeilijker krijgen dan de andere gewesten.*

*Ik zal u binnen drie maanden opnieuw interpelleren. Ik hoop dat er dan op twee punten vooruitgang zal zijn geboekt. Ten eerste lijkt het mij absoluut noodzakelijk om zo snel mogelijk over federale ambtenaren te beschikken die de bevoegdheidsoverdracht in goede banen leiden. Daarnaast ben ik benieuwd naar de eisen, verwachtingen en bekommernissen van de sociale gesprekspartners en het gevolg dat de minister-president daaraan zal geven.*

- *Het incident is gesloten.*